

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 221/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 221/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第19/2003號行政法規第六條第三款及第四款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 3 e 4 do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 19/2003, o Chefe do Executivo manda:

一、由二零一零年八月十四日起，下列人士續任中小企業信用保證計劃評審委員會及中小企業專項信用保證計劃評審委員會成員，為期一年：

1. São renovados os mandatos dos membros da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas e da Comissão de Avaliação relativa ao Plano de Garantia de Créditos a Pequenas e Médias Empresas Destinados a Projecto Específico, pelo período de um ano, a partir de 14 de Agosto de 2010:

主席——戴建業，代任人——林浩然；

Presidente – Tai Kin Ip e, como substituto, Lam Hou Iun;

委員——賀定一，代任人——劉永誠；

Vogal – Ho Teng Iat e, como substituto, Lau Veng Seng;

委員——陳玉瑩，代任人——張佩萍；

Vogal – Chan Yuk Ying e, como substituto, Cheung Pui Peng;

委員——岑錦燊，代任人——黃善文；

Vogal – Sam Kam San e, como substituto, Vong Sin Man;

委員——李展程，代任人——歐陽琦。

Vogal – Lei Chin Cheng e, como substituto, Ao Ieong Kei.

二、上款所指兩個委員會成員有權每月收取金額相當於公共行政薪俸表100點的50%作為報酬。

2. Os membros das comissões referidas no número anterior têm direito a uma remuneração mensal correspondente a 50% do índice 100 da tabela indiciária da Administração Pública.

三、在代任情況下，代任人每次出席會議有權收取的報酬為上款所指金額除以當月會議次數所得的份額，而該份額在被代任成員的報酬中扣除。

3. Nos casos de substituição, o substituto tem direito por cada reunião em que participe à quota-parte correspondente à divisão do montante referido no número anterior pelo número de reuniões efectuadas no respectivo mês, a qual é deduzida à remuneração do membro efectivo.

二零一零年七月二十七日

27 de Julho de 2010.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 222/2010 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 222/2010

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第七十二條，二月四日第10/91/M號法令核准的《民航局章程》第八條A的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 72.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, conjugado com o artigo 8.º-A do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任Masato Gerald Jeffrey Muraishi代替鄭世傑擔任民航局行政委員會代表財政局之候補委員。

1. É nomeado vogal suplente do Conselho Administrativo da Autoridade de Aviação Civil Masato Gerald Jeffrey Muraishi em representação da Direcção dos Serviços de Finanças e em substituição de Cheang Sai Kit.

二、本批示公佈翌日生效。

二零一零年七月二十八日

行政長官 崔世安

第 223/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/2000號法律《澳門特別行政區廉政公署》第三十八條第三款，以及經第199/2004號行政長官批示修改的第164/2001號行政長官批示第三款及第六款（一）項的規定，作出本批示。

一、續任梁慶庭、林笑雲、關翠杏、李沛霖及許輝年為廉政公署人員紀律監察委員會成員，並指定梁慶庭擔任主席一職。

二、本批示自二零一零年八月十二日起生效。

二零一零年七月二十九日

行政長官 崔世安

第 224/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第200/2010號行政長官批示第五款，第15/2009號法律第三條、第四條、第五條，以及第26/2009號行政法規第二條、第七條、第九條的規定，作出本批示。

一、自二零一零年八月一日起，委任劉本立以兼任方式擔任澳門特別行政區政府政策研究室籌備辦公室副主任，任期與該籌備辦公室存續期相同。

二、澳門特別行政區政府政策研究室籌備辦公室副主任有權收取每月報酬為公共行政薪俸表的三百二十點。

三、以附件方式公佈委任理由及獲委任人的學歷及專業簡歷。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

28 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 223/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 3 do artigo 38.º da Lei n.º 10/2000 (Comissariado contra a Corrupção da Região Administrativa Especial de Macau), do n.º 3 e da alínea 1) do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 164/2001, com a nova redacção dada pelo Despacho n.º 199/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Leong Heng Teng, Paula Ling, Kwan Tsui Hang, Lei Pui Lam e Philip Xavier, como membros da Comissão especializada para a fiscalização dos problemas relacionados com queixas contra a disciplina do pessoal do Comissariado contra a Corrupção, sendo Leong Heng Teng designado para desempenhar funções de presidente.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 12 de Agosto de 2010.

29 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 224/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 200/2010, dos artigos 3.º, 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 e dos artigos 2.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado Lao Pun Lap para exercer, em regime de acumulação, o cargo de coordenador-adjunto do Gabinete Preparatório do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a partir de 1 de Agosto de 2010 e pelo período correspondente ao da duração deste gabinete.

2. O coordenador-adjunto do Gabinete Preparatório do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau auferirá uma remuneração mensal correspondente ao índice 320 da tabela indicatória da Administração Pública.

3. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

附件

ANEXO

委任理由如下：

——劉本立的個人履歷顯示其具備專業能力和才幹擔任上述職位。

學歷：

——中國暨南大學經濟學碩士。

專業簡歷

現任主要職務：

——2007年起擔任澳門特別行政區政府經濟發展委員會委員

——2005年起擔任澳門特別行政區政府舊區重整諮詢委員會委員

——2000年起擔任澳門金融管理局監察委員會委員

——2006年起擔任澳門經濟學會會長

——2007年起擔任澳門發展策略研究中心監事長

——2010年起擔任澳門基本法推廣協會秘書長

曾任主要職務：

——1998年至2000年擔任澳門特別行政區籌備委員會委員

——澳門特別行政區第三屆立法會議員

——澳門特別行政區第二任行政長官選舉委員會委員

——澳門特別行政區第三任行政長官選舉委員會委員

第 225/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規第十三條的規定，作出本批示。

一、委任譚俊榮為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

二、本批示自公佈日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

Fundamentos da nomeação:

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo por parte de Lao Pun Lap, que se demonstra pelo seguinte *curriculum vitae*:

Currículo académico:

— Mestrado em Economia pela Universidade de Jinan, República Popular da China.

Currículo profissional:

Principais funções desempenhadas no presente:

— Membro do Conselho para o Desenvolvimento Económico da Região Administrativa Especial de Macau, desde o ano 2007;

— Membro do Conselho Consultivo para o Reordenamento dos Bairros Antigos da Região Administrativa Especial de Macau, desde o ano 2005;

— Membro da Comissão de Fiscalização da Autoridade Monetária de Macau, desde o ano 2000;

— Presidente da Associação das Ciências Económicas de Macau, desde o ano 2006;

— Presidente do Conselho Fiscal do Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau, desde o ano 2007;

— Secretário-Geral da Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau, desde o ano 2010.

Principais funções desempenhadas no passado:

— Membro da Comissão Preparatória da Região Administrativa Especial de Macau, desde o ano 1998 ao ano 2000;

— Deputado à terceira Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau;

— Membro da Comissão Eleitoral do segundo Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau;

— Membro da Comissão Eleitoral do terceiro Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 225/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, o Chefe do Executivo manda:

1. É designado Tam Chon Weng como membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

2. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 226/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十條第一至第三款及第五款的規定，作出本批示。

一、唐志堅以兼任方式續任為科學技術發展基金行政委員會主席。

二、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

第 227/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十條第一至第三款、第五款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第三十條的規定，作出本批示。

一、鄭冠偉及陳允熙以臨時定期委任方式續任為科學技術發展基金行政委員會委員。

二、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

第 228/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第七條第一款至第三款的規定，作出本批示。

一、續任下列人士為科學技術發展基金信託委員會成員：

- (一) 劉仕堯
- (二) 吳榮恪
- (三) 廖澤雲
- (四) 楊俊文
- (五) Manuel Santos

Despacho do Chefe do Executivo n.º 226/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Tong Chi Kin como presidente do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, a tempo parcial.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 227/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 e 5 do artigo 10.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, conjugados com o artigo 30.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o Chefe do Executivo manda:

1. São renovadas as nomeações, em comissão eventual de serviço, de Cheang Kun Wai e de Chan Wan Hei, como membros do Conselho de Administração do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 228/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto nos n.ºs 1 a 3 do artigo 7.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato dos seguintes membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

- 1) Lau Si Io;
- 2) Vitor Ng;
- 3) Liu Chak Wan;
- 4) Eric Yeung Tsun Man;
- 5) Manuel Santos.

二、委任下列人士為科學技術發展基金信託委員會成員：

(一) 李從正

(二) 禰永明

三、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

第 229/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第14/2004號行政法規核准的《科學技術發展基金章程》第十三條第一至第三款的規定，作出本批示。

一、續任許輝年為科學技術發展基金監事會主席。

二、續任梁金泉及林笑雲為科學技術發展基金監事會成員。

三、本批示自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

第 230/2010 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權作出本批示。

一、第28/2001號行政法規第十三條所指的勳章、獎章和獎狀提名委員會的成員有權依法收取出席費。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年七月三十日

行政長官 崔世安

批 示 摘 錄

透過簽署人二零一零年六月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b) 項的規定，鮑惠嫻在政府總部輔助

2. São nomeados membros do Conselho de Curadores do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia as seguintes individualidades:

1) Lee Chong Cheng;

2) Huen Wing Ming Patrick.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 229/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 a 3 do artigo 13.º dos Estatutos do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aprovados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2004, o Chefe do Executivo manda:

1. É renovado o mandato de Philip Xavier como presidente do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

2. É renovado o mandato de Leong Kam Chun e de Paula Ling como membros do Conselho Fiscal do Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Setembro de 2010.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 230/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, o Chefe do Executivo manda:

1. Os membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos, a que se refere o artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001, têm direito a senhas de presença, nos termos da lei.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

30 de Julho de 2010.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Junho de 2010:

Pau Vai Sim — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos

部門擔任第一職階特級行政技術助理員之散位合同，由二零一零年七月九日起續期一年。

透過行政長官二零一零年六月十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條規定，以試用期性質的散位合同方式聘用莫容大、劉兆焯、何偉強及李德祥，自二零一零年六月十七日起，在政府總部輔助部門擔任第一職階勤雜人員職務，為期六個月。

更正

因刊登於二零一零年七月二十一日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組第7848頁，有關政府總部輔助部門人員的散位合同續期的葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“Ku Keong San” …… “Leong Tak Chao”

應改為：“Ku Keong Sang” …… “Leung Tak Chao”。

二零一零年八月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 譚俊榮

社會文化司司長辦公室

第 109/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉教授或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與安穩建築工程有限公司簽訂“澳門大學東亞樓及第三座改建住宿式書院工程”的合同。

二零一零年七月二十日

社會文化司司長 張裕

27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 10 de Junho de 2010:

Mok Iong Tai, Lao Sio Kueng, Ho Wai Keong e Lei Tak Cheong — admitidos por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Junho de 2010.

Rectificação

Tendo-se verificado inexactidões na versão portuguesa relativamente à renovação dos contratos de assalariamento dos trabalhadores dos SASG, publicada no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 29/2010, II Série, de 21 de Julho, a páginas 7848, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Ku Keong San» ... «Leong Tak Chao»;

deve ler-se: «Ku Keong Sang» ... «Leung Tak Chao».

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Agosto de 2010. — O Chefe do Gabinete, Alexis, Tam Chon Weng.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 109/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, professor doutor Wei Zhao, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à Empreitada de Modificação da Residência da Ásia-Oriental e do Bloco 3 da Universidade de Macau para Colégios Residenciais, a celebrar com a «Sociedade de Construção Civil On Nong Limitada».

20 de Julho de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Cheong U.

第 110/2010 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第123/2009號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

一、轉授一切所需之權力予旅遊局局長João Manuel Costa Antunes（安棟樑）工程師或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“香港機場管理局”簽訂佔用香港國際機場客運大樓A06櫃台之許可合約。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一零年七月九日

社會文化司司長 張裕

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月七日作出的批示：

倫紹發學士——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第九款及第十款的規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室第一職階二等技術輔導員，自二零一零年七月一日起，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月十四日作出的批示：

陳啟華學士——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第五款及第十九條第六款的規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室司長秘書，自二零一零年八月十七日起，為期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一零年七月二十一日作出的批示：

孔潔心學士——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款及第十九條第九款的規定，以編制外合同方式聘用為本辦公室第一職階一等翻譯員，自二零一零年八月九日起，為期一年。

二零一零年七月二十八日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 張素梅

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 110/2010

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 123/2009, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São subdelegados no director dos Serviços de Turismo, engenheiro João Manuel Costa Antunes, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, na «Licence Agreement» para ocupação do Balcão A06 no Edifício do Terminal de Passageiros no Aeroporto Internacional de Hong Kong, a celebrar com a «Airport Authority Hong Kong».

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

9 de Julho de 2010.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Cheong U.*

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Junho de 2010:

Licenciado Lon Sio Fat — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.ºs 9 e 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Junho de 2010:

Licenciado Chan Kai Wa — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como secretário pessoal neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 6, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 17 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Julho de 2010:

Licenciada Kong Telo Mexia Kit Sam — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 9, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 9 de Agosto de 2010.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 28 de Julho de 2010. — A Chefe do Gabinete, *Cheung So Mui Cecília.*

廉 政 公 署

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

批 示 摘 錄

Extracto de despacho

根據第3/2009號行政法規第二十六條，以及經第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由廉政專員於二零一零年七月二十八日所核准之廉政公署二零一零年度本身預算第一次之修改：

Nos termos do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, conjugado com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental ao orçamento privativo do Comissariado contra a Corrupção para o ano económico de 2010, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Comissário, de 28 de Julho do mesmo ano:

二零一零年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano 2010

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	00	00	00	00	人員 Pessoal		
01	01	00	00	00	固定及長期報酬 Remunerações certas e permanentes		
01	01	01	00	00	法律通過之編制人員 Pessoal dos quadros aprovados por lei		
01	01	01	01	00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	6,000,000.00	
01	01	02	00	00	編制以外人員 Pessoal além do quadro		
01	01	02	01	00	報酬 Remunerações		6,000,000.00
01	01	06	00	00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	50,000.00	
01	02	10	00	00	各項補助——現金 Abonos diversos — Numerário		
01	02	10	00	09	導師報酬 Remunerações para formação	30,000.00	
01	05	00	00	00	社會福利金 Previdência social		
01	05	02	00	00	各項補助——社會福利金 Abonos diversos — Previdência social	30,000.00	
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	02	00	00	服裝及個人用品——負擔補償 Vestuário e artigos pessoais — Compensação de encargos	100,000.00	
					小計：(01) Subtotal: (01)	6,210,000.00	6,000,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	00	00	00	00	資產及勞務 <i>Bens e serviços</i>		
02	01	00	00	00	耐用用品 <i>Bens duradouros</i>		
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 <i>Material de educação, cultura e recreio</i>		
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 <i>Livros e documentação técnica</i>	80,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用用品 <i>Bens não duradouros</i>		
02	02	02	00	00	燃油及潤滑劑 <i>Combustíveis e lubrificantes</i>	60,000.00	
02	02	07	00	00	其他非耐用用品 <i>Outros bens não duradouros</i>		
02	02	07	00	99	其他 <i>Outros</i>	50,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 <i>Aquisição de serviços</i>		
02	03	05	00	00	交通及通訊 <i>Transportes e comunicações</i>		
02	03	05	02	00	其他原因之交通費 <i>Transportes por outros motivos</i>	300,000.00	
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 <i>Publicidade e propaganda</i>		
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 <i>Acções na RAEM</i>	200,000.00	
02	03	09	00	00	未列明之負擔 <i>Encargos não especificados</i>		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 <i>Actividades culturais, desportivas e recreativas</i>	100,000.00	
					小計：(02) <i>Subtotal: (02)</i>	790,000.00	0.00
05	00	00	00	00	其他經常開支 <i>Outras despesas correntes</i>		
05	02	00	00	00	保險 <i>Seguros</i>		
05	02	04	00	00	車輛 <i>Viaturas</i>	15,000.00	
05	04	00	00	00	雜項 <i>Diversas</i>		
05	04	00	00	01	退休基金會——退休及撫卹制度（僱主方） <i>F. Pensões — Reg. Apos. e Sobrev. (parte patronal)</i>	150,000.00	
05	04	00	00	90	備用撥款 <i>Dotação provisional</i>		2,515,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					小計: (05) Subtotal: (05)	165,000.00	2,515,000.00
					資本開支 Despesas de capital		
07	00	00	00	00	投資 Investimentos		
07	09	00	00	00	運輸物料 Material de transporte	350,000.00	
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	1,000,000.00	
					小計: (07) Subtotal: (07)	1,350,000.00	0.00
					總計 Total	8,515,000.00	8,515,000.00

二零一零年七月二十八日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

Comissariado contra a Corrupção, aos 28 de Julho de 2010. —
O Chefe de Gabinete, Sam Vai Keong.

審計署

批示摘錄

摘錄自審計長於二零一零年七月十四日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條及第12/2007號行政法規第二十九條，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本署第一職階二等行政技術助理員黎少鳳獲訂立新編制外合同，職級為第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，自二零一零年八月一日起生效，為期一年。

摘錄自審計長於二零一零年七月二十二日的批示：

莫麗明——根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合現行第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第十九條第五款的規定，其在本署擔任審計長辦公室顧問的定期委任，自二零一零年九月十二日起續期兩年。

二零一零年七月二十九日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 14 de Julho de 2010:

Lai Sio Fong, assistente técnico administrativo de 2.^a classe, 1.^o escalão — celebrado novo contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, 29.^o do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 22 de Julho de 2010:

Mok Lai Meng — renovada a comissão de serviço, por mais dois anos, como assessora do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.^o da Lei n.º 11/1999, e 6.^o e 31.^o, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugado com os artigos 18.^o, n.ºs 1 e 2, e 19.^o, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, em vigor, a partir de 12 de Setembro de 2010.

Comissariado da Auditoria, aos 29 de Julho de 2010. — O
Chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, Chio Chim Chun.

警察總局**SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS****批示摘錄****Extractos de despachos**

摘錄自保安司司長於二零一零年七月十六日作出的批示：

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Julho de 2010:

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Alexandre Morais Hoi與本局簽訂的編制外合同自二零一零年九月十七日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點為315。

Alexandre Morais Hoi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 17 de Setembro de 2010.

根據第14/2009號法律第十三條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七及第二十八條之規定，陳惠蘭在本局擔任職務的散位合同，由二零一零年九月一日起續期一年，並以附註方式修改合同第三條款，轉為第五職階勤雜人員，薪俸點為150。

Chan Wai Lan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Setembro de 2010.

二零一零年七月二十八日於警察總局

局長 白英偉

Serviços de Polícia Unitários, aos 28 de Julho de 2010. — O Comandante-geral, *José Proença Branco*.

終審法院院長辦公室**GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA****批示摘錄****Extracto de despacho**

摘錄自辦公室主任於二零一零年七月二十八日作出的批示：

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 28 de Julho de 2010:

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規及十二月十八日第35/2009號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第六及第七項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條之規定，本辦公室第一職階二等技術輔導員陳淑華的編制外合同獲准續期一年及更改為第二職階二等技術輔導員（薪俸點275），由二零一零年八月十九日起生效。

Chan Sok Wa, adjunto-técnico de 2.^a classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado o índice salarial para o 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, e Regulamento Administrativo n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e do n.º 1, alíneas 6) e 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 19 de Agosto de 2010.

二零一零年七月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Julho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

檢察長辦公室

GABINETE DO PROCURADOR

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據檢察長於二零一零年七月二十三日作出的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的檢察長辦公室編制內人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro do Gabinete do Procurador, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
黎建恩 Lai Kin Ian	辦公室主任 Chefe do gabinete	—	辦公室主任 Chefe do gabinete	—	
周友清 Chao Ian Cheng	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	
丁雅勤 Teng Nga Kan	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	
萬曉宇 Man Hio U	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	
Jorge Salvador dos Santos Ferreira	書記長 Secretário judicial	—	書記長 Secretário judicial	—	
人員組別 Grupo de pessoal	顧問 Assessor				
鄭幸捷 Cheang Hang Chip	顧問 Assessora	—	顧問 Assessora	—	
趙奕 Chio Iek	顧問 Assessora	—	顧問 Assessora	—	
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e tradução				
李麗萍 Lei Lai Peng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
鄭金玲 Kong Kam Leng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
Alberto Ferreira Leão	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	a
陳賢松 Chan In Chong	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
何錦榮 Ho Kam Weng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
楊榮生 Ieong Weng Sang	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
黎彩玲 Ventura Pereira Lai Choi Leng	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
人員組別 Grupo de pessoal	檢察院司法文員 Oficial de justiça do Ministério Público				
Manuel Machado da Silva	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Jorge Salvador dos Santos Ferreira	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>c</i>
區國榮 Ao Kok Tong	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Albertino Antonio Maximo do Rosario	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Fernando Augusto de Jesus Nascimento	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Amadeu Guilherme Morais Borges	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Judas Lao	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Carlos Ventura Pereira	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
謝廣衛 Che Kong Vai Fernando Marques	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Carmen Campos de Souza	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>
Patricia Jesus	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Victor Manuel Amada Ung	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	<i>b</i>

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
Armando Lo	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
Artur Miguel de Assis Jorge	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	檢察院特級書記員 Escrivão do Ministério Público especialista	1	
崔惠賢 Choi Wai In	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
梁錦輝 Leong Kam Fai	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
林燕生 Lam In Sang	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	<i>d</i>
李慧君 Lei Wai Kuan	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
梁燕玲 Leong In Leng	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
黃海濤 Wong Hoi Tou	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
舒展程 Su Chin Cheng	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
莊國偉 Cheng Kwok Wai	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
陳鑑倫 Chan Kam Lon	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
陳慶芳 Chan Heng Fong	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
李曉冬 Lei Io Tong	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
陳淑儀 Chan Boyol Sok I	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
Daniel Jose Borges	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
梁黎芝 Leong Lei Chi Lydie	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
Antonieta Gloria Sam	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	<i>d</i>
Luis Manuel Mendes e Rosario	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
丘曼露 Iao Man Lou	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
Leonor Rodrigues Boyol	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
Frederico Tomas Cardoso das Neves	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	1	
Manuel José da Rosa	檢察院助理書記員 Escrivão do Ministério Público adjunto	3	檢察院助理書記員 Escrivão do Ministério Público adjunto	3	<i>b</i>
Angela Silveira de Souza	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	<i>e</i>
鄭綺雯 Chiang I Man	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	<i>f</i>
張潤歡 Cheong Iong Fung	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	
Rui Vasco Silva Moura	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	4	
蔡君華 Choi Kuan Wa	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
鄧艷霜 Tang Im Seong	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
黃玉蘭 Wong Iok Lan	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
郭明德 Kok Meng Tak	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
馮淑貞 Fong Sok Cheng	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
杜碧琳 Tou Pek Lam	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
鍾慧文 Chong Wai Man	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
徐詠麟 Choi Weng Lon	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
黃曉楠 Wong Hio Nam	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
林鳳明 Lam Fong Meng	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
施克森 Si Hak Sam	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
馮苑明 Fong Un Meng	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
林嘉麗 Lam Ka Lai	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
高穎琪 Kou Weng Kei	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
馮逸昌 Fong Iat Cheong	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	2	
黃美英 Wong Mei Ieng	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
張健恆 Cheong Kin Hang	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	<i>a</i>
陳健能 Chan Kin Nang	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	
張居敏 Cheung Koi Man	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	
陸家駒 Luk Ka Ku	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	檢察院初級書記員 Escrivão do Ministério Público auxiliar	1	
人員組別 Grupo de pessoal	秘書 Secretário pessoal				
盧少蘭 Lo Sio Lan	秘書 Secretário pessoal	—	秘書 Secretário pessoal	—	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
林伊娜 Lam I Na	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	<i>g</i>
黎瑞蘭 Lai Soi Lan	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	<i>h</i>
梁美琪 Leong Mei Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
李建基 Lee Kin Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	<i>h</i>

	備註	Obs.
<i>a</i>	在其他部門執行職務	A exercer funções noutros Serviços
<i>b</i>	以代任方式擔任主任書記員	Nomeado em regime de substituição, a função de Escrivão de direito
<i>c</i>	書記長	Secretário judicial
<i>d</i>	以定期委任方式擔任一等翻譯員	Nomeado em regime de comissão de serviço, a função de intérprete-tradutor de 1.ª classe
<i>e</i>	處於長期無薪假	Em situação de licença de longa duração
<i>f</i>	於二零零九年九月十五日離職	Desligado do serviço no dia 15 de Setembro de 2009
<i>g</i>	以定期委任方式擔任首席高級技術員	Nomeado em regime de comissão de serviço, a função de técnico-superior principal
<i>h</i>	以定期委任方式擔任一等技術員	Nomeado em regime de comissão de serviço, a função de técnico de 1.ª classe

轉入名單

Listas de transição

根據檢察長於二零一零年七月二十三日作出的批示及現行《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的檢察長辦公室編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro do Gabinete do Procurador, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
余琴 U Kam	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	
李凱旋 Lee Hoi Sun	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	3	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	3	
Paula Cristina Pereira Carion	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
Micaela Mendes	首席技術員 Técnico principal	3	首席技術員 Técnico principal	3	
鄧偉民 Tang Wai Man	首席技術員 Técnico principal	3	首席技術員 Técnico principal	3	
陳家輝 Chan Ka Fai	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	
梁麗霞 Leong Lai Ha	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
龍倩茜 Long Sin Sai	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
蕭子音 Sio Chi Iam	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
Arquímínio Monteiro de Jesus	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	
余志輝 Iu Chi Fai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	
林思慧 Lam Si Vai	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	
權慧瑩 Kun Wai Ieng	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
曾慧心 Chang Wai Sam	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
梁永德 Leong Weng Tak	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	

編制外人員					
Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
梁錦芬 Leong Kam Fan	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
蕭麗媛 Siu Lee Lail	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	
卓瑞雲 Cheok Soi Wan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	3	
李霞 Lei Ha	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
陳曉惠 Chan Hio Wai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
張媛芹 Zhang Yuanqin	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
高志強 Kou Chi Keong	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
郭錦輝 Kuok Kam Fai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
陳家儉 Chan Ka Kim	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	檢察院司法文員 Oficial de justiça do Ministério Público				
António Manuel de Araújo Barrias	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	3	檢察院首席書記員 Escrivão do Ministério Público principal	3	a
Maria Manuela Barata Gonçalves Gorgueira	檢察院助理書記員 Escrivão do Ministério Público adjunto	1	檢察院助理書記員 Escrivão do Ministério Público adjunto	1	a
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
陳惠秋 Chan Wai Chao	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
Ana Yu	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
胡麗儀 Wu Lai I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	
何偉豪 Ho Lourenço Wai Hou	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	
李揚 Lei Jeong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	
陳美顏 Chan Mei Ngan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	
Rosa Tcheu Beck Han Pon	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
陳俊斌 Chan Chon Pan	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	
古惠歡 Ku Wai Fun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	
林程竹 Lam Cheng Chok	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
劉嶸 Lao Weng	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
梁世明 Leong Sai Meng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
李宗智 Lei Chong Chi	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
龐凱傑 Pong Hoi Kit	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
孫燕茹 Sun In U	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
陳海燕 Chan Hoi In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
柯倩 O Sin	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
李家麗 Lei Ka Lai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
趙麗芳 Chio Lai Fong	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
蘇慧妍 Sou Wai In	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
鍾苑琪 Chong Un Kei	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
甘漢輝 Kam Hon Fai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
顏廷琛 Ngan Ting Sum	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	
卓曼妮 Cheok Mónica Julieta	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
方國興 Fong Kuok Heng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
李詠儀 Lei Weng I	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	<i>b</i>
鍾瑋文 Chong Wai Man	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
楊健文 Ieong Kin Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	

編制外人員					
Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
吳美寶 Ng Mei Pou	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	
葛建軍 Kot Kin Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	
劉仲添 Lao Chong Tim	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	
林夕夢 Lam Chek Mong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
楊峰 Ieong Fong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
徐志文 Choi Chi Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
Maria Isabel da Rosa Estorninho Batalha	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
余詠珊 Iu Weng San	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	3	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	3	
馮寶堅 Fong Pou Kin	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	3	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	3	
楊俊傑 Ieong Chon Kit	一等助理技術員 Técnico auxiliar de 1.ª classe	3	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	3	
人員組別 Grupo de pessoal	精密儀器保養助理技術員 Manutenção de instrumentos de precisão				
Roque Silva Chan	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	3	首席特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista principal	1	c
麥克寧 Mak Hak Neng	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	3	特級精密儀器保養助理技術員 Técnico auxiliar de manutenção de instrumentos de precisão especialista	3	c
人員組別 Grupo de pessoal	資訊 Informática				
李美英 Lei Mei Ieng	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	c

	備註	Obs.
a	以代任方式擔任主任書記員	Nomeado em regime de substituição, a função de Escrivão de direito
b	於二零零九年十月一日離職	Desligado do serviço no dia 1 de Outubro de 2009
c	職位出缺時予以撤銷	Lugar a extinguir quando vagar.

根據檢察長於二零一零年七月二十三日作出的批示及現行《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的檢察長辦公室散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 23 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do Gabinete do Procurador, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員					
Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	重型車輛司機 Motorista de pesados				
譚德成 Tam Tak Seng	熟練工人 Operário qualificado	3	重型車輛司機 Motorista de pesados	2	
何健波 Ho Kin Po	熟練工人 Operário qualificado	2	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
呂振榮 Loi Chan Weng	熟練工人 Operário qualificado	2	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
洪勝健 Hong Seng Kin	熟練工人 Operário qualificado	2	重型車輛司機 Motorista de pesados	1	
人員組別 Grupo de pessoal	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros				
鄭榮桂 Kuong Weng Kuai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8	
吳牛 Ung Ngau	半熟練工人 Operário semiquilificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
梁學勤 Leong Hok Kan	半熟練工人 Operário semiquilificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
李社宏 Lei Se Wang	半熟練工人 Operário semiquilificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	5	
何與文 Ho U Man	半熟練工人 Operário semiquilificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
李養根 Lei Ieong Kan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
盧志華 Lo Chi Wa	熟練助理員 Auxiliar qualificado	5	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	4	
潘祖溢 Pun Chou Iat	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
郭建文 Kuok Kin Man	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
何健鋒 Ho Kin Fong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	

散位合同人員					
Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
陳樹森 Chan Su Sam	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
林郁豪 Lam Iok Hou	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
黃國瑞 Wong Roque Kok Soi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3	
黎文輝 Lai Man Fai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
尹松均 Wan Chong Kuan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
陳耀來 Chan Io Loi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
Reinaldo Saturnino da Rosa	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
簡容新 Kan Iong San	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
張錦榮 Cheong Kam Veng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
徐永輝 Choi Weng Fai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
羅起強 Lo Hei Keong	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
劉雙全 Liu Shuangquan	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
鄭榮佳 Kong Veng Kai	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
鄭榮粵 Kuong Weng Ut	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
歐添明 Au Tim Meng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
麥永泉 Mak Veng Chun Jose	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	
郭正民 Kuok Cheng Man	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
崔志漢 Choi Chi Hon	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
陳榮多 Chan Victor Koo	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
羅偉球 Lo Wai Kao	熟練助理員 Auxiliar qualificado	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
林觀勝 Lam Kun Seng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
卓關田 Cheok Kuan Tin	熟練助理員 Auxiliar qualificado	2	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
李振和 Lei Chan Wo	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	
包美鳳 Pau Mei Fong	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
陳月霞 Chan Ut Ha	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
黃美欣 Wong Mei Ian	助理員 Auxiliar	5	勤雜人員 Auxiliar	4	
卓綺環 Cheok I Wan	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	4	
李順英 Lei Son Ieng	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	3	

二零一零年七月三十日於檢察長辦公室

辦公室主任 黎建恩

Gabinete do Procurador, aos 30 de Julho de 2010. — O Chefe do Gabinete, *Lai Kin Ian*.

澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一零年六月十五日作出的批示：

羅芷敏學士——根據第20/2003號行政法規第二條第三款之規定，應利害關係人之請求及經簽署人建議，准許她在日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處任職的臨時定期委任於二零一零年十月一日完結時不再予以續期。

二零一零年七月二十八日於日內瓦澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處

辦事處主任 羅立文

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL DE MACAU, JUNTO DA ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Junho de 2010:

Licenciada Lo, Tsz Man — a seu pedido e por proposta do signatário, foi autorizado que a sua comissão eventual de serviço para exercer funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, não seja renovada aquando do seu termo no dia 1 de Outubro de 2010, nos termos do artigo 2.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 20/2003.

Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio, em Genebra, aos 28 de Julho de 2010. — O Chefe da Delegação, *Raimundo Arrais do Rosário*.

可持續發展策略研究中心**批示摘錄**

透過行政長官於二零一零年七月七日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，配合第14/2009號法律第十三條的規定，陳頌欣在本中心擔任職務的編制外合同自二零一零年八月二十九日起獲續期一年，並以附註形式修改該合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一零年六月三日起生效。

二零一零年七月二十七日於可持續發展策略研究中心

主任 謝志偉

個人資料保護辦公室**批示摘錄**

按行政長官於二零一零年七月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，修改行政暨公職局第一職階顧問翻譯員鄭任山徵用到本辦公室服務之狀況，新職級為第二職階顧問翻譯員，自二零一零年八月三日起生效。

二零一零年七月二十八日於個人資料保護辦公室

主任 陳海帆

法務局**批示摘錄**

按本局副局長於二零一零年六月二十四日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階一等技術員林慶源的編制外合同續期一年，自二零一零年八月十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階顧問高級技術員李蓓的編制外合同續期一年，自二零一零年八月一日起生效。

**CENTRO DE ESTUDOS ESTRATÉGICOS PARA
O DESENVOLVIMENTO SUSTENTÁVEL****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Julho de 2010:

Chan Chung Yan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 29 de Agosto de 2010, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Junho de 2010.

Centro de Estudos Estratégicos para o Desenvolvimento Sustentável, aos 27 de Julho de 2010. — O Coordenador do Centro, *Tse Chi Wai*.

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS**Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 22 de Julho de 2010:

Chiang Iam San aliás Cheng Yam San, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, do quadro de pessoal da DSAFP — alterada a sua situação da requisição para intérprete-tradutor assessor, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Agosto de 2010.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 28 de Julho de 2010. — A Coordenadora do Gabinete, *Chan Hoi Fan*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 24 de Junho de 2010:

Lam Heng Un, técnico de 1.^a classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Agosto de 2010.

Lei Pui, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Agosto de 2010.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階特級技術員伍超文的編制外合同續期一年，自二零一零年九月一日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年六月二十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款、第二十六條及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，本局第二職階二等技術員蔡瑞珍的編制外合同第三條款修改為第一職階一等技術員，薪俸點400及續期一年，自二零一零年八月十七日起生效。

按本局副局長於二零一零年六月三十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條第三款及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，鄧麗冰在本局擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點625，自二零一零年六月二十八日起生效。

按行政法務司司長於二零一零年七月十五日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，本局第三職階顧問高級技術員盧麗卿，屬確定委任，獲批給兩年長期無薪假，自二零一零年八月十二日起生效。

聲 明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第一職階二等行政技術助理員司徒玉華，屬散位合同人員，自二零一零年七月十六日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一零年七月二十九日於法務局

局長 張永春

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一零年三月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用鄧惠英在本局擔任第一

Ng Chio Man, técnico especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 25 de Junho de 2010:

Choi Soi Chan, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, e renovado o seu contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º, n.º 3, e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Agosto de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, de 30 de Junho de 2010:

Tang Lai Peng, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 625, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 28 de Junho de 2010.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Julho de 2010:

Lo Lai Heng, técnica superior assessora, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — concedida a licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Agosto de 2010.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Si Tou Iok Wa, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada por assalariamento, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 16 de Julho de 2010, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 29 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Cheong Weng Chon*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 26 de Março de 2010:

Tang Wai Ieng — contratada por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Ser-

職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年，自二零一零年七月一日起生效。

透過行政長官二零一零年三月三十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用曾丹媚在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，試用期六個月，自二零一零年七月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用朱永強在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年七月五日起生效。

摘錄自行政法務司司長於二零一零年五月十九日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用陳若馨、招何秀華及袁雪芳在本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年，自二零一零年七月一日起生效。

按照代副局長於二零一零年七月七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項之規定，廖凱雯及鄭瑞敏與本局簽訂的編制外合同，分別自二零一零年八月十一日及八月二十五日起續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，趙汝樂在本局擔任第四職階勤雜人員職務的散位合同自二零一零年八月十四日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局第一職階首席技術輔導員楊美珊、楊順東、梁惠娟，以及第一職階首席特級行政技術助理員Ana Felisberta Teixeira的編制外合同自二零一零年八月十三日起續期一年。

按照代副局長於二零一零年七月十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條、以及第14/2009號法律第十三條第二款（三）項之規定，本局第五職階勤雜人員黃錦池的散位合同第三條款修改為第六職階勤雜人員，薪俸點160點，自二零一零年三月四日起生效。

viços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 31 de Março de 2010:

Chang Tan Mei — contratada por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Chu Weng Keong — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Julho de 2010.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Maio de 2010:

Chan Ieok Heng, Chiu Ho Sao Wa e Un Sut Fong — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, substituta, de 7 de Julho de 2010:

Lio Hoi Man e Kwong Shui Man — renovados os seus contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 e 25 de Agosto de 2010, respectivamente.

Chio U Lok — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Agosto de 2010.

Ieong Mei San, Ieong Son Tong e Leong Vai Kun, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, Ana Felisberta Teixeira, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 13 de Agosto de 2010.

Por despacho da subdirectora dos Serviços, substituta, de 13 de Julho de 2010:

Vong Kam Chi, auxiliar, 5.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Março de 2010.

聲 明

茲聲明本局第一職階首席技術輔導員張力，屬編制外合同，現應關係人的要求，由二零一零年七月二十一日起，終止其職務。

更 正

因刊登於二零一零年七月二十八日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內第8516頁之批示摘錄中文及葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“……李嘉敏……，為期一年，……”

應改為：“……李嘉敏……，試用期六個月，……”。

二零一零年七月二十八日於身份證明局

局長 黎英杰

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o Cheong Lek, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro nestes Serviços, cessa funções, ao seu pedido, a partir de 21 de Julho de 2010.

Rectificação

Por ter saído inexacta as versões chinesa e portuguesa, por lapso destes Serviços, o extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 30/2010, II Série, de 28 de Julho, a páginas 8516, se rectifica:

Onde se lê: «Lei Ka Man..., pelo período de um ano, ...»

deve ler-se: «Lei Ka Man..., pelo período experimental de seis meses, ...».

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 28 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Lai Ieng Kit*.

民 政 總 署**決 議 摘 錄**

按本署管理委員會於二零一零年五月七日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，文化康體部第一職階特級行政技術助理員廖國華，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸305點，自二零一零年五月二十四日起生效。

按本署管理委員會於二零一零年五月十二日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，建築及設備部第三職階首席特級技術輔導員Machado de Mendonça, Americo，獲准續有關散位合同，薪俸480點，自二零一零年六月十日至二零一一年一月三日止。

按本署管理委員會於二零一零年五月十四日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，行政輔

**INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS****Extractos de deliberações**

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 7 de Maio de 2010:

Lio, Kuok Wa, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, dos SCR — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Maio de 2010.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 12 de Maio de 2010:

Machado de Mendonça, Americo, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, índice 480, dos SCEU — renovado o respectivo contrato de assalariamento, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, de 10 de Junho de 2010 a 3 de Janeiro de 2011.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 14 de Maio de 2010:

Do Espírito Santo, Adriano, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, dos SAA — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um

助部第一職階一等行政技術助理員Do Espírito Santo, Adriano，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸230點，自二零一零年六月十五日起生效。

按本署管理委員會於二零一零年六月四日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條及第二百六十八條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，澳門藝術博物館第一職階首席特級行政技術助理員Gomes, Geraldo Gabriel，獲准續其散位合同，為期一年，並獲修改有關合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸355點（收取50%之薪俸），自二零一零年七月一日起生效。

按本署管理委員會於二零一零年六月十一日會議所作之決議：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，技術輔助辦公室第二職階一等行政技術助理員羅，桂梅，獲准續有關散位合同，為期一年，薪俸240點，自二零一零年七月二十一日起生效。

批 示 摘 錄

按本署管理委員會主席於二零一零年五月三日作出之批示，並於同月七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，文化康體部第一職階特級行政技術助理員黃，智滔，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸305點，自二零一零年六月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十日作出之批示，並於同月十四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第一職階二等技術員吳，家輝，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下

ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Junho de 2010.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 4 de Junho de 2010:

Gomes, Geraldo Gabriel, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do MAM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 355 (com remuneração correspondente a 50%), nos termos dos artigos 27.º, 28.º e 268.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Julho de 2010.

Por deliberação do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 11 de Junho de 2010:

Lo, Kuai Mui, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, do GAT — renovado o respectivo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 21 de Julho de 2010.

Extractos de despachos

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Maio de 2010, presente na sessão realizada em 7 do mesmo mês e ano:

Wong, Chi Tou, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, dos SCR — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 10 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 14 do mesmo mês e ano:

Ung, Ka Fai, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei

列員工獲准續有關編制外合同，皆自二零一零年六月三十日起生效：

溫,汝棋——環境衛生及執照部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期一年；

李,文龍——園林綠化部第一職階一等行政技術助理員，薪俸230點，為期兩年。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十一日作出之批示，並於同月十二日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，建築及設備部下列員工獲准續有關編制外合同，為期一年：

梁,志強——第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，自二零一零年六月十八日起生效；

Vás, Filomeno Querobino——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一零年六月十七日起生效；

陸,耀華——第一職階首席行政技術助理員，薪俸265點，自二零一零年六月七日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月十四日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，化驗所第一職階一等高級技術員梁,淑敏學士，獲准續有關編制外合同，為期一年，薪俸485點，自二零一零年六月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改其編制外合同第三條款，並獲准續有關編制外合同，為期兩年，自下列日期起生效：

譚,仲強——道路渠務部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一零年六月十三日起生效；

李,少容學士——化驗所第二職階二等高級技術員，薪俸455點，自二零一零年六月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年五月十八日作出之批示，並於二零一零年六月十一日提交管理委員會會議知悉：

應澳門藝術博物館第一職階一等技術員李,月玲之要求，與其終止有關編制外合同，自二零一零年六月十七日起生效。

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 30 de Junho de 2010:

Van, U Kei, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SAL;

Lei, Man Long, pelo período de dois anos, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, nos SZVJ.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 12 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SCEU — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Leung, Chi Keung, como adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, a partir de 18 de Junho de 2010;

Vás, Filomeno Querobino, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 17 de Junho de 2010;

Lok, Io Wa, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265, a partir de 7 de Junho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada da mesma data:

Licenciada Leong, Sok Man, técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, do LAB — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Junho de 2010.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª e renovados os respectivos contratos, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Tam, Chung Keong, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos SSVMU, a partir de 13 de Junho de 2010;

Licenciada Lei, Sio Iong, para técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, no LAB, a partir de 6 de Junho de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 18 de Maio de 2010, presente na sessão realizada em 11 de Junho de 2010:

Lei, Ut Leng, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, do MAM — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato além do quadro, a partir de 17 de Junho de 2010.

按本署管理委員會副主席於二零一零年五月二十五日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

梁淑儀學士——衛生監督部第二職階一高等級技術員，薪俸510點，自二零一零年五月二十三日起生效。

園林綠化部：

蔡立權——第二職階首席技術輔導員，薪俸365點，自二零一零年五月二日起生效；

鄭金永——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年五月二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年五月二十七日作出之批示，並於同月二十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，行政輔助部第一職階一等技術員黎美恩，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸400點，自二零一零年六月二日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部第一職階二等技術員Jesus, Cristina Fatima de，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月二日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，財務資訊部第一職階一等技術員譚煥新，獲准續有關編制外合同，為期兩年，薪俸400點，自二零一零年六月七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第一職階二等技術員杜詠雅，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸370點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 25 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Licenciada Leong, Sok I, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, nos SIS, a partir de 23 de Maio de 2010.

Nos SZVJ:

Choi, Lap Kun, para adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, a partir de 2 de Maio de 2010;

Chiang, Kam Weng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 2 de Maio de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Maio de 2010, presentes na sessão realizada em 28 do mesmo mês e ano:

Lai, Mei Ian, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, dos SAA — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2010.

Jesus, Cristina Fatima de, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Tam, Vun San, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, dos SFI — renovado o respectivo contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 7 de Junho de 2010.

Tou, Weng Nga, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 370, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SAA — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado

第14/2009號法律第十三條之規定，行政輔助部下列員工獲修改其編制外合同第三條款，皆自二零一零年六月六日起生效：

Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida學士——第二職階首席高級技術員，薪俸565點；

陳,坤榮——第二職階一等資訊助理技術員，薪俸280點。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月二日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，法律及公證辦公室第一職階一等技術輔導員朱,彩霞，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，自二零一零年六月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，財務資訊部第一職階二等高級技術員梁,建倫學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸455點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月三日作出之批示，並於同月四日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第一職階一等技術輔導員周,素貞，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，自二零一零年六月六日起生效，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月二十五日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部第一職階一等技術輔導員陳,國華，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸320點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，自二零一零年六月六日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010:

Licenciada Clemente Pinto Brandão, Helena Margarida, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Chen, Kwin Yone, para técnico auxiliar de informática de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 280.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 2 de Junho de 2010, presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Lopes, Marisa Aparecida, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do GJN — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Junho de 2010, presente na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Licenciado Leong, Kin Lon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SFI — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Junho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 3 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 4 do mesmo mês e ano:

Chau, Sou Cheng, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, a partir de 6 de Junho de 2010, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Junho de 2010.

Chan, Kok Va, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Junho de 2010.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decre-

第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

衛生監督部：

李,海濤學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一零年六月六日起生效；

關,建豪及蕭,志強——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，分別自二零一零年六月二十三日及六月二十七日起生效。

環境衛生及執照部：

Mendonca Dias N. da Silva, Lucia do Carmo——第二職階一等技術輔導員，薪俸320點，自二零一零年六月二十日起生效；

Pereirinha, Roberto da Lucia——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一零年六月二十日起生效；

林,寶興——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年六月六日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，管理委員會第一職階二等高級技術員郭,志強學士，獲修改其編制外合同第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸455點，並獲准續其編制外合同，為期兩年，另根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，追溯自二零一零年四月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

林,健軍——市民事務辦公室第三職階特級行政技術助理員，薪俸330點，自二零一零年六月七日起生效；

李,桂冰——文化康體部第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年六月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月七日作出之批示，並於同月十一日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據

to-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Nos SIS:

Licenciado Lei, Hoi Tou, para técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 6 de Junho de 2010;

Kuan, Kin Hou e Sio, Chi Keong, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 23 e 27 de Junho de 2010, respectivamente.

Nos SAL:

Mendonca Dias N. da Silva, Lucia do Carmo, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 20 de Junho de 2010;

Pereirinha, Roberto da Lucia, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 de Junho de 2010;

Lam, Pou Heng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 6 de Junho de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Licenciado Kuok, Chi Keong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, do CA — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 455, e renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, e produzindo efeitos retroactivos a partir de 18 de Abril de 2010, nos termos do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Lam, Kin Kuan, para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, no GC, a partir de 7 de Junho de 2010;

Lei, Kuai Peng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SCR, a partir de 13 de Junho de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 7 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 11 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos

第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

建築及設備部：

張,景賢學士及林,新強學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，皆自二零一零年六月二十七日起生效；

Dos Santos Inacio, Estefania Linda學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一零年六月二十八日起生效；

Godinho Gomes, Isabel Carmelina——第二職階特級資訊助理技術員，薪俸365點，自二零一零年七月二十二日起生效；

張,若秀——第二職階首席行政技術助理員，薪俸275點，自二零一零年六月二十日起生效；

袁,健勝——第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年六月二十日起生效。

道路渠務部：

李,華苞學士——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一零年六月十三日起生效；

Graça, Carlos Alberto da——第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零一零年六月十三日起生效；

Tchon Freitas da Silva, Janio Osvaldo——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一零年六月十三日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一零年六月十一日作出之批示，並於同月十八日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲修改有關編制外合同第三條款，並自下列日期起生效：

何,文德——文化康體部第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一零年七月二日起生效；

翁,金燕——澳門藝術博物館第二職階一等技術員，薪俸420點，自二零一零年七月二十五日起生效；

黃,錫松——財務資訊部第二職階一等行政技術助理員，薪俸240點，自二零一零年七月二十五日起生效。

澳門文化中心：

黃,燕琛學士——第二職階一等高級技術員，薪俸510點，自二零一零年八月二十九日起生效；

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Nos SCEU:

Licenciados Cheong, Keng In e Lam, San Keong, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, ambos a partir de 27 de Junho de 2010;

Licenciada Dos Santos Inacio, Estefania Linda, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 28 de Junho de 2010;

Godinho Gomes, Isabel Carmelina, para técnica auxiliar de informática especialista, 2.º escalão, índice 365, a partir de 22 de Julho de 2010;

Cheong, Ieok Sao, para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 20 de Junho de 2010;

Un, Kin Seng, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 20 de Junho de 2010.

Nos SSMU:

Licenciado Lei, Wa Pao, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 13 de Junho de 2010;

Graça, Carlos Alberto da, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 13 de Junho de 2010;

Tchon Freitas da Silva, Janio Osvaldo, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 13 de Junho de 2010.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Ho, Man Tak, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos SCR, a partir de 2 de Julho de 2010;

Weng, Chin-Yen, para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, no MAM, a partir de 25 de Julho de 2010;

Vong, Sek Chong João Baptista, para assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nos SFI, a partir de 25 de Julho de 2010.

No CCM:

Licenciada Vong, In Sam, para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 29 de Agosto de 2010;

謝,丹琦——第二職階一等技術輔導員,薪俸320點,自二零一零年八月二十九日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月十一日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,下列員工獲修改有關編制外合同第三條款,並自下列日期起生效:

Dillon Fernandes da Silva, Helena Isabel——技術輔助辦公室第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,自二零一零年七月十七日起生效。

建築及設備部:

張,日華學士——第三職階顧問高級技術員,薪俸650點,自二零一零年八月十一日起生效;

李,炳燊——第三職階特級技術輔導員,薪俸430點,自二零一零年八月十一日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月十四日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,環境衛生及執照部下列員工獲修改其編制外合同第三條款,並自下列日期起生效:

Nogueira de Oliveira, Alexandra Maria——第二職階一等技術員,薪俸420點,自二零一零年六月二十七日起生效;

鍾,國樑——第二職階一等技術輔導員,薪俸320點,自二零一零年八月十五日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一零年六月十五日作出之批示,並於同月十八日提交管理委員會會議知悉:

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條,以及根據第14/2009號法律第十三條之規定,園林綠化部第二職階特級行政技術助理員梁,浩然,獲修改其編制外合同第三條款,調整為同一職級第三職階,薪俸330點,自二零一零年七月十一日起生效。

Che, Tan Kei Celina Violeta, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 29 de Agosto de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Dillon Fernandes da Silva, Helena Isabel, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, no GAT, a partir de 17 de Julho de 2010.

Nos SCEU:

Licenciado Cheong, Iat Va, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 11 de Agosto de 2010;

Lei, Peng San, para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 11 de Agosto de 2010.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 14 de Junho de 2010, presentes na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Os contratados além do quadro abaixo mencionados, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª dos respectivos contratos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir das datas a cada um indicadas:

Nogueira de Oliveira, Alexandra Maria, para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Junho de 2010;

Chong, Kuok Leong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 15 de Agosto de 2010.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Junho de 2010, presente na sessão realizada em 18 do mesmo mês e ano:

Leong, Hou In, assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, dos SZVJ — alterada a cláusula 3.ª do respectivo contrato para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 11 de Julho de 2010.

二零一零年七月二十日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Julho de 2010. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

經濟局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據經濟財政司司長二零一零年七月十九日之批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的經濟局編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Economia, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	官職 Cargo	任用方式 Forma de provimento	官職 Cargo	任用方式 Forma de provimento	
人員組別：領導及主管 Grupo de pessoal: Direcção e chefia					
蘇添平 Sou Tim Peng	局長 Director	代任 Substituição	局長 Director	定期委任 Comissão de serviço	
楊寶儀 Yeong Pou Yee	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	a)
戴建業 Tai Kin Ip	副局長 Subdirector	代任 Substituição	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	
馮潤良 Fong Ion Leong	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
麥偉棟 Mac Vai Tong	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	g)
陳子慧 Chan Tze Wai	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
吳錦松 Ng Kam Chong	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
Cristina Gomes Pinto Morais	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
劉傑麟 Lau Kit Lon	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
陳錦燕 Chan Kam In	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	官職 Cargo	任用方式 Forma de provimento	官職 Cargo	任用方式 Forma de provimento	
陳詠兒 Chan Weng I	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
羅佩基 Lo Pui Kei	處長 Chefe de divisão	代任 Substituição	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
陳詠達 Chan Weng Tat	處長 Chefe de divisão	代任 Substituição	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	j)
譚國柱 Tam Luís Gonzaga	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	u)
José Manuel Pereira de Oliveira	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
鄭信昌 Kong Son Cheong	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
黃晴錦 Vong Cheng Kam	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	b)
Manuel José Lao	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	c) , d)
Iolanda Gomes Ângelo	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	d)
António Chao de Almeida	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	d)
Lídia Maria dos Santos Rodrigues Dias	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	科長 Chefe de secção	確定委任 N. definitiva	d)

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
人員組別：高級技術員 Grupo de pessoal: Técnico superior							
Orlando Silvestre do Espírito Santo Dias	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Daniel Alberto dos Remédios César	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3.º		首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Oriana da Conceição Mendes Drummond	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1.º	c)	確定委任 N. definitiva
黃志雄 Wong Chi Hong Alexandre	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3.º		首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Cristina Gomes Pinto Morais	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	e)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	確定委任 N. definitiva
林浩然 Lam Hou Iun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
羅佩基 Lo Pui Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	h)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	i)	確定委任 N. definitiva
劉傑麟 Lau Kit Lon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	i)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	i)	確定委任 N. definitiva
鄭曉敏 Cheang Hio Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
羅銳榮 Lo Ioi Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
馮潤良 Fong Ion Leong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	e)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	確定委任 N. definitiva
陳偉倫 Chan Vai Lon	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
李志文 Lei Chi Man	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
陳麗敏 Florinda da Rosa Silva Chan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	k)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	k)	確定委任 N. definitiva
許志雄 Hoi Chi Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
呂美瑩 Lu My Yen	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
蘇添平 Sou Tim Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	l)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	m)	確定委任 N. definitiva
譚志權 Tam Chi Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
麥偉棟 Mac Vai Tong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f), g)	確定委任 N. definitiva
梁詩思 Leong Si Si Ana	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
戴天來 Tai Tin Loi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		確定委任 N. definitiva
吳錦松 Ng Kam Chong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	確定委任 N. definitiva
陳鳳娟 Chan Fong Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
陳子慧 Chan Tze Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	f)	確定委任 N. definitiva
戴建業 Tai Kin Ip	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	n)	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	o)	確定委任 N. definitiva
方偉雄 Fong Vai Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
周立基 Chau Lap Kei	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
吳麗燕 Ung Lai In	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
余慧君 Iu Wai Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Carlos Aníbal Sarmento Veiga	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
鄭信昌 Kong Son Cheong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>i)</i>	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>i)</i>	確定委任 N. definitiva
蔡潔 Choi Kit	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
梁美芳 Leong Mei Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
鄭蘊琪 Tchiang Van Kei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>c)</i>	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>c)</i>	確定委任 N. definitiva
陳詠達 Chan Weng Tat	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>h)</i>	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	<i>j)</i>	確定委任 N. definitiva
Maria da Conceição Nunes Neves Rosado	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º		確定委任 N. definitiva
張碧玲 Cheong Pek Leng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º		顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
陳詠兒 Chan Weng I	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º	<i>i)</i>	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1.º	<i>i)</i>	確定委任 N. definitiva
謝偉延 Che Wai In	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º		首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º		確定委任 N. definitiva
譚妙梨 Tam Mio Lei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	<i>c)</i>	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	<i>c)</i>	確定委任 N. definitiva
梁仕仁 Leung António	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º		二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	<i>p)</i>	定期委任 Comissão de serviço
馮炳傑 Fong Peng Kit	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º		二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1.º	<i>p)</i>	定期委任 Comissão de serviço
人員組別：傳譯及翻譯 Grupo de pessoal: Interpretação e tradução							
柯麗霞 Ho César Lai Ha	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
鄭美珍 Kwong Mei Chan	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
麥波 Mak Po	顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		顧問翻譯 Intérprete-tradutor assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
周卓蘭 Chao Cheok Lan	主任翻譯 Interprete-tradutor chefe	2.º	c)	主任翻譯 Interprete-tradutor chefe	2.º	c)	確定委任 N. definitiva
羅龔昕 Belmira Fernandes do Rosário	三等翻譯 Intérprete-tradutor de 3.ª classe	1.º		三等翻譯 Intérprete-tradutor de 3.ª classe	1.º		確定委任 N. definitiva
人員組別：技術員 Grupo de pessoal: Técnico							
陳錦燕 Chan Kam In	特級技術員 Técnico especialista	3.º	i)	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1.º	i)	確定委任 N. definitiva
Maria do Carmo Jesus	特級技術員 Técnico especialista	3.º		特級技術員 Técnico especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
謝耀昌 Che Io Cheong	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2.º		特級技術員 Técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
人員組別：監察 Grupo de pessoal: Inspeção							
José Manuel Pereira de Oliveira	特級督察 Inspector especialista	3.º	i)	顧問督察 Inspector assessor	1.º	i)	確定委任 N. definitiva
顏玉麟 Ngan Ioc Lun	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º	u)	確定委任 N. definitiva
José da Conceição	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
Feliciano Pedro Dias	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
Mário Augusto Amante	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
譚國柱 Tam Luís Gonzaga	特級督察 Inspector especialista	3.º	i)	顧問督察 Inspector assessor	1.º	i), u)	確定委任 N. definitiva
António Yp	特級督察 Inspector especialista	3.º		顧問督察 Inspector assessor	1.º		確定委任 N. definitiva
Mário José de Sousa	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Joaquim Roberto da Rocha	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
羅綺雯 Ivone Maria da Rosa	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
陳梓枰 Chan Chi Peng	特級督察 Inspector especialista	3.º	c)	首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
Cartar Singh Mann	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
謝永良 Che Veng Leong Nicolau	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
胡艷娟 Wu Im Kun	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	3.º		確定委任 N. definitiva
譚綺萍 Tam I Peng	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
龐雪梅 Pong Sut Mui	特級督察 Inspector especialista	3.º		首席特級督察 Inspector especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
梁德邦 Leong Tak Pong	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
陸國熙 Lok Kuok Hei	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
鍾子榮 Chong Chi Weng	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
區鍵鴻 Au Kin Hung	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
龔月霞 Kong Ut Ha	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
譚傑輝 Tam Kit Fai	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
劉星日 Lau Seng Iat	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
陳智奇 Chan Chi Kei	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
符明瑞 Fu Meng Soi	特級督察 Inspector especialista	2.º		特級督察 Inspector especialista	2.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
陳健妍 Chan Kin In	特級督察 Inspector especialista	1.º		特級督察 Inspector especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
梁廣樂 Leong Kong Loc	特級督察 Inspector especialista	1.º		特級督察 Inspector especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
陳健娜 Chan Kin Na	特級督察 Inspector especialista	1.º		特級督察 Inspector especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
趙思海 Chio Si Hoi	首席督察 Inspector principal	2.º	c)	首席督察 Inspector principal	2.º	c)	確定委任 N. definitiva
文麗芳 Man Lai Fong	首席督察 Inspector principal	2.º		首席督察 Inspector principal	2.º		確定委任 N. definitiva
蕭美妍 Sio Mei In	首席督察 Inspector principal	2.º	q)	首席督察 Inspector principal	2.º	q)	確定委任 N. definitiva
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio							
Venâncio António Velez da Rosa Xavier	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
Fernando Diniz dos Remédios César	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	c)	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2.º	c)	確定委任 N. definitiva
Virgínia Maria Xavier	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	c)	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	c)	確定委任 N. definitiva
Hermínia Ana de Madeira	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
林翠華 Lam do Amaral Maria Vitória	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Deolinda Maria Vong Cordeiro	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
龍偉剛 Lung Vai Kong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
蕭潔貞 Siu Kit Cheng	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
石崇貴 Herman do Lago Comandante	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
萬燕梅 Man In Mui	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
朱璧麗 Chu Pek Lai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
莫鳳儀 Mok Fong I	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
伍珍華 Ng Kyin Hwa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
André Avelino António	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
周美玲 Chao Mei Leng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
Filomena Pereira Lopes	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
岑翠芳 Sam Choi Fong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	s)	確定委任 N. definitiva
黃惠琮 Vong Vai Keng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
黃社平 Vong Se Peng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
關宇強 Kuan U Keong	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	1.º		特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
人員組別：資訊 Grupo de pessoal: Informática							
李淑薇 Lei Sok Mei	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º		首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1.º	d)	確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
劉子慧 Lau Chi Vai	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º		首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1.º	d)	確定委任 N. definitiva
何素琴 Ho Sou Kam	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º		首席特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista principal	1.º	d)	確定委任 N. definitiva
黃彩燕 Wong Choi In	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º		特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3.º	d)	確定委任 N. definitiva
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio							
José César Guerreiro	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º	u)	確定委任 N. definitiva
Alexandre Osório Gaspar	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
Mariana Susana Gabriel	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º	u)	確定委任 N. definitiva
Daniel Francisco e Sousa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
António Miguel da Silva	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva
Carlos Alberto Amante	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
甄沃境 Chen Yuk Quim Alfredo Marcelo	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Isabel Noronha da Costa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
蘇國文 Sou Kuok Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
李永寧 Lei Wing Ning	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
彭冠豪 Pang Kung Hou	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Evaristo José de Sequeira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Liza Pereira Gomes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Carlos Manuel de Figueiredo Matias	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Fernanda dos Reis Gomes Pinto Morais	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
張錦成 Cheong Kam Seng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
孫狄儀 Lei Azedo Edith Maria	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	u)	確定委任 N. definitiva
José Vong Ferreira Marques Soares	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
蘇淑英 Sou Ana Paula	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
黃肇鴻 Vong Martinho	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Marina Fátima do Rosário Osório Matias de Souza	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Eduardo Augusto Mendes e Rosário	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Fernando Fátima Lao	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Regina Judas Tadeu do Rosário Fong Pereira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	r)	確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Jaime Xavier Pereira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
楊小玲 Yeung Siu Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
李佩美 Lee Pui Mei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
鄭錦歡 Cheang Gaspar Kam Fun	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
廖桂好 Lio Kuai Hou	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
蘇惠玲 Sou Wai Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
廖月珍 Lio Ut Chan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Pun Amante Leng Seong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
David Amândio Noronha Novo de Assunção	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Eugénio Orlando Sales	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Cláudio Manuel Novo Francisco	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
鄭頌平 Cheng Chong Peng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
João Paulo de Sousa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
黃美德 Vong Mei Tak	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	c)	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º	c)	確定委任 N. definitiva
Daniel Rodrigues	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
潘瑤芝 Pun Iu Chi Linda	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Joaquim Manuel Pereira	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
吳慧嫦 Ung Vai Seong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Maria Isabel Rodrigues	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
譚永盛 Ham Weng Seng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
Emanuel Frederico Guerra	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
António Francisco Xavier Guerra	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1.º		確定委任 N. definitiva
黃錦池 Vong Kam Chi	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
陳馮新琴 Chan Fong San Kam	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
Olívia Ana Maria do Rosário	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
Leonardo José Pinto Cardoso	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
吳紹文 Ng Sio Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
Maria Antonieta Godinho Simões	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
李兆基 Lei Siu Kei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
梁達民 Leong Tat Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	c)	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	c)	確定委任 N. definitiva
何長珠 Ho Cheong Chu	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
鄭婉芬 Cheang Un Fan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	q)	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	q)	確定委任 N. definitiva
Cristina Fátima Mendes Machado de Mendonça Rafol	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º		確定委任 N. definitiva
方恩龍 Adriano de Souza Fão	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
鄭慧敏 Cheng Vai Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
黃潤娣 Wong Ion Tai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	t)	確定委任 N. definitiva
林慧雯 Lam Vai Man	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º		確定委任 N. definitiva
余桂群 Iu Kuai Kuan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1.º	q)	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	q)	確定委任 N. definitiva
Olívia Leong dos Santos	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º		確定委任 N. definitiva

編制內人員 Pessoal do quadro							
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009			二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009			任用方式 Forma de provimento
	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	職級 Categoria	職階 Esc.	備註 Obs.	
Fátima Maria da Silva	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1.º		特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º		確定委任 N. definitiva
人員組別：運輸 Grupo de pessoal: Transporte							
鄧超勝 Tang Chio Seng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7.º		輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	8.º	d)	編制內散位 Assalariado do quadro
人員組別：工人 Grupo de pessoal: Operário							
李錦成 Lei Kam Seng	助理員 Auxiliar	7.º		勤雜人員 Auxiliar	8.º	d), u)	編制內散位 Assalariado do quadro
Francisco de Jesus Carion Gaspar	助理員 Auxiliar	7.º		勤雜人員 Auxiliar	7.º	d)	編制內散位 Assalariado do quadro

- a) 原職位為財政局編制確定委任人員。
Sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças.
- b) 在編制內沒有原職位。
Sem lugar de origem no quadro destes Serviços.
- c) 在其他部門執行職務。
Exerce funções noutros serviços.
- d) 職位於出缺時予以取消。
Lugares a extinguir quando vagarem.
- e) 在本局處長的定期委任處於中止狀況，以代任方式擔任廳長。
A comissão de serviço, no cargo de chefe de divisão estava suspensa. Exercia, em regime de substituição, o cargo de chefe de departamento.
- f) 以定期委任方式擔任廳長職務。
Exerce, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.
- g) 在本局廳長的定期委任因期限屆滿而終止，於2010年5月5日起返回其原職位。
Cessou no termo do seu prazo, a comissão de serviço, no cargo de chefe de departamento, tendo regressado ao lugar de origem, a partir de 5 de Maio de 2010.
- h) 以代任方式擔任處長職務。
Exercia, em regime de substituição, o cargo de chefe de divisão.
- i) 以定期委任方式擔任處長職務。
Exerce, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão.
- j) 以定期委任方式擔任處長職務直至2010年6月7日，並於2010年6月8日起以定期委任方式擔任廳長職位。
Exerceu, em comissão de serviço, o cargo de chefe de divisão até 7 de Junho de 2010 e a partir de 8 de Junho de 2010, passou a exercer, em regime de comissão de serviço, o cargo de chefe de departamento.

- k) 擔任行政法務司司長職務。
Ocupa o cargo de Secretária para a Administração e Justiça.
- l) 在本局副局長的定期委任處於中止狀況，以代任方式擔任局長。
A comissão de serviço, no cargo de subdirector estava suspensa. Exercia, em regime de substituição, o cargo de director.
- m) 以定期委任方式擔任局長。
Exerce, em regime de comissão de serviço, o cargo de director.
- n) 在本局廳長的定期委任處於中止狀況，以代任方式擔任副局長。
A comissão de serviço, no cargo de chefe de departamento estava suspensa. Exercia, em regime de substituição, o cargo de subdirector.
- o) 以定期委任方式擔任副局長。
Exerce, em regime de comissão de serviço, o cargo de subdirector.
- p) 於2010年6月24日起獲確定委任為本局編制內人員。
Em 24 de Junho de 2010, foram nomeados, definitivamente, para o quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.
- q) 處於長期無薪假。
Na situação de licença sem vencimento de longa duração.
- r) 於2009年8月19日逝世。
Faleceu em 19 de Agosto de 2009.
- s) 於2010年1月4日離職。
Exonerada, a partir de 4 de Janeiro de 2010.
- t) 於2009年11月12日起轉為司法警察局編制內人員。
Em 12 de Novembro de 2009, foi nomeada, definitivamente, para o quadro de pessoal da Polícia Judiciária.
- u) 退休。
Aposentação.

轉入名單

Listas de transição

根據經濟財政司司長二零一零年七月十九日之批示及按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的經濟局編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro destes Serviços, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別：高級技術員 Grupo de pessoal: Técnico superior					
Ana Maria Barroso Silvério Marques Dá Mesquita	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2.º	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
林有信 Lam Iao Son	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	
余潤德 U Ion Tak	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	
José Diogo de Leite Faria Vaz Pinto	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	
黃偉國 Wong Wai Kuok	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2.º	a)
江明欣 Kong Ming Yan	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	
何雅詩 Ho Nga Sze	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	2.º	
鄧思敏 Tang Si Man	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	
莊詠桂 Chong Veng Kuy	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	
鄧雪芳 Tang Sut Fong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	
吳紫薇 Ng Chi Mei	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	首席高級技術員 Técnico superior principal	1.º	
布靜嫻 Bo Cheng Han	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	
薛杰雯 Sit Kit Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	2.º	
趙詠瑩 Chiu Weng Ieng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
梁慧敏 Leung Vai Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
周家齊 Chao Ka Chai	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
凌達海 Leng Tat Hoi	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
高錦超 Kou Kam Chio	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
張曉平 Cheong Io Peng	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
周翹嘉 Chao Hoi Ka	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
陸靜怡 Luk Cheng I Cecília	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
曾志華 Chang Chi Wa	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	b)
邱潤華 Yau Yun Wah	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
黃淑慧 Vong Sok Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
伍尚偉 Ng Sheung Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
蔡莉莉 Choi Lei Lei	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
梁啟康 Leong Kai Hong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
王萌寧 Wong Mang Neng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
鍾偉晃 Chong Wai Fong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
莊莉苹 Chong Lei Peng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
羅芷敏 Lo Tsz Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	c)
陳麗冰 Chan Lai Peng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
黃兆筠 Wong Sio Kuan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
林凱健 Lam Hoi Kin	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
陳展東 Chan Chin Tong	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
陳凱詩 Chan Hoi Si	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
阮文蔚 Un Man Wai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
麥英敏 Mak Ieng Man	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
林寶華 Lam Pou Wa	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
李惠珍 Lei Wai Chan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
陳琪瑛 Chan Kei Ieng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
米鵬 Mai Pang	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
方秀萍 Fong Sao Peng	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1.º	
人員組別：技術員 Grupo de pessoal: Técnico					
羅嘉敏 Lo Ka Man	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1.º	
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio					
許雪麗 Hoi Sut Lai	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	3.º	
Maria Teresa Leitão Catalão Mousinho	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1.º	
Micaela Francesca Costa António	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3.º	
姚如蕾 Io U Loi	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2.º	
鄭慧賢 Cheng Wai Yin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1.º	
曹娟娟 Chou Kun Kun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2.º	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2.º	
龔鈞華 Kong Kuan Wa	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	
陳達新 Chan Tat San	一等資訊督導員 Assistente de informática de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	
黎嘉駿 Lai Ka Chon	一等資訊督導員 Assistente de informática de 1.ª classe	1.º	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1.º	
何永堅 Ho Weng Kin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	
梁勤富 Leong Kan Fu	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
霍詠珊 Fok Weng San	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	
Juvino Pinto Marques	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
Nuno Manuel Figueira Cordeiro	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
郭淑明 Kok Sok Meng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
黃錦濠 Vong Kam Hou	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
徐寶群 Choi Pou Kuan	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2.º	
戴建威 Tai Kin Wai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	
Juliana Anok Rodrigues	一等文員 Primeiro-oficial	1.º	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1.º	
譚道文 Tam Tou Man	二等文員 Segundo-oficial	1.º	一等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 1.ª classe	1.º	

a) 自2010年5月5日起以代任制度，擔任處長職務。

Exerce, em regime de substituição, funções de chefe de divisão, a partir de 5 de Maio de 2010.

b) 自2010年7月15日起，應其要求解除編制外合同。

Rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 15 de Julho de 2010.

c) 以臨時定期委任方式在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）工作。

Exerce, em regime de comissão eventual de serviço, funções na Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra.

根據經濟財政司司長二零一零年七月十九日之批示及按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b) 項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的經濟局散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 19 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento destes Serviços, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別：技術輔助人員 Grupo de pessoal: Técnico de apoio					
歐陽詩雅 Ao Ieong Si Nga	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
劉鳳儀 Lau Fong I	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
陳穎芝 Chan Weng Chi	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
程懿茵 Cheng I Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
麥嘉琳 Mak Ka Lam	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
歐偉新 Ao Wai San	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a), b)
陳靜雯 Chan Cheng Man	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1.º	a)
林健璋 Lam Kin Cheong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
譚漢強 Tam Hon Keong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
麥偉樑 Mac Vai Leong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
黃碧琪 Vong Pek Kei Luzia	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
杜金玲 Tou Kam Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
盧麥慧玲 Lou Mak Vai Leng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3.º	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3.º	
人員組別：運輸 Grupo de pessoal: Transporte					
陸志傑 Lok Leonardo	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7.º	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6.º	
梁超俊 Leong Chio Chon	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4.º	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	3.º	
吳漢英 Ng Hon Ieng	熟練助理員 Auxiliar qualificado	4.º	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	2.º	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
謝炳來 Tse Ping Loi	熟練助理員 Auxiliar qualificado	3.º	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1.º	
人員組別：工人 Grupo de pessoal: Operário					
周添根 Chao Tim Kan	助理員 Auxiliar	7.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	
陳展鵬 Chan Chin Pang	助理員 Auxiliar	7.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	
李志勁 Lei Chi Keng	助理員 Auxiliar	7.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	c)
談智仁 Tam Chi Yan Adriano	助理員 Auxiliar	6.º	勤雜人員 Auxiliar	6.º	
周連安 Chau Pi Pi	助理員 Auxiliar	6.º	勤雜人員 Auxiliar	5.º	
劉翠萍 Lao Choi Peng	助理員 Auxiliar	6.º	勤雜人員 Auxiliar	5.º	
何錦桑 Ho Kam San	助理員 Auxiliar	5.º	勤雜人員 Auxiliar	4.º	
林錦霞 Lam Kam Ha	助理員 Auxiliar	5.º	勤雜人員 Auxiliar	4.º	
龐雪霏 Pong Sut Fei	助理員 Auxiliar	5.º	勤雜人員 Auxiliar	4.º	
陳美玲 Chan Mei Leng	助理員 Auxiliar	4.º	勤雜人員 Auxiliar	3.º	

a) 以編制外合同（首半年試用期為散位合同）方式招聘。

Admitido em regime de contrato além do quadro (contrato de assalariamento por um período experimental de seis meses).

b) 自2010年6月1日起，應其要求解除編制外合同。

Rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro, a partir de 1 de Junho de 2010.

c) 於2009年12月3日逝世。

Faleceu em 3 de Dezembro de 2009.

批示摘錄

按照局長於二零一零年七月一日之批示：

本局第一職階二等高級技術員梁仕仁碩士及馮炳傑學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月

Extracto de despacho

Por despachos do director dos Serviços, de 1 de Julho de 2010:

Mestre Leung António e licenciado Fong Peng Kit, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — nomeados, definitivamente, nos referidos cargos, nos termos do

二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第十二款之規定，獲確定委任於上述職位，自二零一零年六月二十四日起生效。

二零一零年七月二十三日於經濟局

局長 蘇添平

artigo 23.º, n.º 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Junho de 2010.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Julho de 2010.
— O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二日的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，梁美燕在本局擔任職務的編制外合同自二零一零年八月十六日起獲續期壹年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為收取相等於第二職階特級技術輔導員的薪俸點415的薪俸。

按照代局長於二零一零年七月二日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，陳詠欣及José Augusto Ieong de Sousa在本局擔任第一職階一等技術員職務的編制外合同獲續期一年，分別自二零一零年八月六日及八月十二日起。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 2 de Julho de 2010:

Leong Mei In — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Agosto de 2010.

Por despachos da directora dos Serviços, substituta, de 2 de Julho de 2010:

Chan Veng Ian e José Augusto Ieong de Sousa — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos de 1.^a classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 6 e 12 de Agosto de 2010, respectivamente.

聲明書 Declarações

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組Div.	01	02	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
			1-01-1	01-01-07-00	一般事務 - 行政長官辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO			“26/07/2010 之經濟財政司司長 批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/07/2010”
			1-01-1	01-01-09-00	其他	Outras	940,000.00		
			1-01-1	01-01-10-00	聖誕津貼	Subsidio de Natal	600,000.00		
			1-01-1	01-02-03-00	假期津貼	Subsidio de férias		600,000.00	
			9-03-0	05-04-00-00	額外工作	Trabalho extraordinário	2,700,000.00		
12	00				共用開支	DESPESAS COMUNS		3,640,000.00	
					備用撥款	Dotação provisional		4,240,000.00	
						總 額			
						Total			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap. 組Div.	12	00	00	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
				職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項Alin.					
				9-03-0	05-04-00-00	共用開支	DESPESAS COMUNS			“26/07/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 26/07/2010”
				9-02-0	04-01-01-03	備用撥款	Dotação provisional	3,640,000.00		
						指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, PARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS			
						民政總署	IACM		3,640,000.00	
									3,640,000.00	
							總 額			
							Total			

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
			經濟 Código	經濟 Código					
12	00	9-03-0	04-04-00-00	99	共用開支	DESPESAS COMUNS	193,061,300.00	193,061,300.00	“23/07/2010 之代局長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 23/07/2010”
					其他				
					90				
總 額						Total	193,061,300.00	193,061,300.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div.	職能 Func.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
			經濟 Código	經濟 Código						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	90	共用開支	DESPESAS COMUNS	193,061,300.00		“23/07/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 23/07/2010”	
					備用撥款					
50	00	9-02-0	04-01-01-03	46	指定之帳目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS				
					民政總署					
					03					Fundo de Acção Social Escolar
					52					Fundo de Desenvolvimento Educativo
總 額						Total	193,061,300.00	193,061,300.00		

根據刊登於十二月十八日《澳門特別行政區公報》第五十期第一組（第二副刊）的第24/2009號法律第十條第二款規定，對本財政年度澳門特別行政區財政預算第一章第九組經常開支職能分類8-08-0經濟分類04-01-05-00-04，項目為“經常轉移——公營部門——其他——旅遊發展輔助委員會”的整體款項分配，作出經第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准的修改，茲公佈如下：

— De acordo com o disposto no n.º 2 do artigo 10.º da Lei n.º 24/2009, publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, I Série (2.º Suplemento), de 18 de Dezembro, publicam-se as seguintes alterações à distribuição da verba global do capítulo 01-09 com as classificações funcional 8-08-0 e económica 04-01-05-00-04 da tabela de despesa corrente do orçamento da Região Administrativa Especial de Macau para o corrente ano económico, sob a designação: «Transferências correntes — Sector público — Outras — Comissão de Apoio ao Desenvolvimento Turístico» autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

編號 Código	項目	Rubricas	追加/登錄 Ref./Ins.	註銷 Anulação	許可之參考 Referência à autorização
02-03-05-02-00	其他原因之交通費(新帳目)	Transportes por outros motivos (nova rubrica)	25,000.00	25,000.00	“21/07/2010 之 代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 21/07/2010”
02-03-08-00-02	技術及專業培訓	Formação técnica ou especializada	25,000.00	25,000.00	
		總額 Total	25,000.00	25,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組 Div.	分類 Orgân. Func.	Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	18			一般事務 - 法律改革辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE PARA A REFORMA JURÍDICA			“27/07/2010 之代局長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª de 27/07/2010”
	1-02-1	01-01-01-01		薪俸或服務費	Vencimentos ou honorários	54,500.00		
	1-02-1	01-01-02-02		年資獎金	Prémio de antiguidade	2,000.00		
	1-02-1	01-01-09-00		聖誕津貼	Subsídio de Natal	285,000.00		
	1-02-1	01-01-10-00		假期津貼	Subsídio de férias	8,900.00		
	1-02-1	01-02-10-00	09	導師報酬	Remunerações para formação		207,000.00	
	1-02-1	01-02-10-00	10	工作表現獎賞	Prémio de avaliação de desempenho		19,100.00	
	1-02-1	01-02-10-00	11	職務終止補償	Compensação em cessação definitiva de funções		131,300.00	
	1-02-1	01-03-03-00		服裝及個人用品 - 實物	Vestuário e artigos pessoais - espécie	7,000.00		
				總額	總額	357,400.00	357,400.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização	
		職能 Func.	經濟 Económica						
12	00	9-03-0	05-04-00-00	共用開支 備用撥款	DESPESAS COMUNS Dotação provisional	1,865,869.00		“20/07/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 20/07/2010”	
50	00			指定之賬目 - 指定撥款、共同分擔及預算轉移金額	CONTAS DE ORDEM - CONSIGNAÇÕES, COMPARTICIPAÇÕES E TRANSFERÊNCIAS ORÇAMENTAIS	1,865,869.00			
		9-02-0	04-01-02-01	居屋貸款優惠基金	Fundo para Bonificações do Crédito à Habitação	1,865,869.00			
總 額							1,865,869.00		
總 額							1,865,869.00		

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章Cap.	組 Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注 銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica					
01	23	8-01-0	01-01-02-01	一般事務 - 金融情報辦公室	ENCARGOS GERAIS - GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA			“22/07/2010 之經濟財政司 司長批示” “Despacho do Exm.º Sr. S.E.F., de 22/07/2010”
		8-01-0	01-01-03-01	報酬	Remunerações	1,500.00		
		8-01-0	01-02-06-00	房屋津貼	Remunerações	60,000.00		
		8-01-0	01-03-03-00	服裝及個人用品 - 實物	Subsídio de residência	2,000.00		
		8-01-0	01-05-01-00	家庭津貼	Vestuário e artigos pessoais - espécie	30,000.00		
		8-01-0	01-05-02-00	各項補助 - 社會福利金	Subsídio de família	15,000.00		
總 額						108,500.00	108,500.00	
總 額							108,500.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.					
34	15	1-02-1	01-01-06-00	法務局 - 國際法事務辦公室 重疊薪俸 工作表現獎賞	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - GABINETE PARA OS ASSUNTOS DO DIREITO INTERNACIONAL Duplicação de vencimentos Prémio de avaliação de desempenho	30,000.00	30,000.00	“26/07/2010 之代副長批示” “Despacho do Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 26/07/2010”
		1-02-1	01-02-10-00					
		10						
總 額					Total	30,000.00	30,000.00	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap. 組	Div. Div.	分類 Classificação		項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência à autorização		
		職能 Func.	經濟 Económica 編號 Código 項 Alin.							
34	01	1-02-1	01-01-05-01	法務局 - 法務局 工資 職務終止補償 膳食及住宿 - 實物 辦事處消耗 電費	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA Salários Compensação em cessação definitiva de funções Alimentação e alojamento - espécie Consumos de secretaria Energia eléctrica	100,000.00 50,000.00 100,000.00	150,000.00	“26/07/2010 之代副長批示” “Despacho da Exm.ª Sr.ª Directora dos Serviços, Subst.ª, de 26/07/2010”		
									1-02-1	01-02-10-00
									1-02-1	01-03-02-00
									1-02-1	02-02-04-00
									1-02-1	02-03-02-01
									11	
34	21	1-02-3	01-01-06-00	法務局 - 登記及公證機關 重疊薪俸 職務終止補償(新帳目) 家庭津貼 日津貼	DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA - SERVIÇOS DOS REGISTOS E DO NOTARIADO Duplicação de vencimentos Compensação em cessação definitiva de funções (nova rubrica) Subsídio de família Ajudas de custo diárias	150,000.00 50,000.00	150,000.00 50,000.00			
									1-02-3	01-02-10-00
									1-02-3	01-05-01-00
									1-02-3	01-06-03-02
									11	
									總 額	

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一零）款項轉帳，該轉帳按第347/2006號行政長官批示第二款規定所核准：

— De acordo com o disposto pelo artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redação dada pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publicam-se as seguintes transferências de verbas (OR/2010), autorizadas nos termos do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 347/2006:

組織 章 Cap.	Div. 組	分類 Classificação			項目	Rubricas	追加/登錄 Reforços/Inscrições	注銷 Anulações	許可之參考 Referência a autorização
		職能 Func.	經濟 Económica	編號 Código					
12	00	1-01-2 9-03-0	02-03-06-00 05-04-00-00	90	共用開支 招待費 備用撥款	DESpesas COMUNS Representação Dotação provisional	166,000.00	166,000.00	"22/07/2010 之經濟財政司 司長批示" "Despacho do Exm.º Sr. S.E.F. de 22/07/2010"
總 額							166,000.00	166,000.00	

二零一零年七月二十九日於財政局——代局長 江麗莉

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Julho de 2010. — A Directora dos Serviços, substituta, *Vitória da Conceição*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據經濟財政司司長二零一零年七月二十六日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的統計暨普查局編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro da DSEC, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職位 Cargo	任用方式 Forma de provimento	職位 Cargo	任用方式 Forma de provimento	
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
鄭碧芳 Kong Pek Fong	局長 Directora	代任 Substituição	局長 Directora	定期委任 Comissão de serviço	
程綺雲 Cheng I Wan	副局長 Subdirectora	代任 Substituição	副局長 Subdirectora	定期委任 Comissão de serviço	
楊名就 Ieong Meng Chao	副局長 Subdirector	代任 Substituição	副局長 Subdirector	定期委任 Comissão de serviço	
劉煜源 Lao Iok Un	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
麥長雯 Mak Cheong Man	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
麥恆珍 Mak Hang Chan	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
黃鼎賢 Wong Teng Yin	廳長 Chefe de departamento	代任 Substituição	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
黃永生 Wong Weng Sang	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	廳長 Chefe de departamento	定期委任 Comissão de serviço	
李慧冰 Lei Vai Peng	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
羅金玲 Lo Kam Leng	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職位 Cargo	任用方式 Forma de provimento	職位 Cargo	任用方式 Forma de provimento	
譚耀添 Tam Io Tim	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	a)
湯桂芳 Tong Kuai Fong	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
吳偉強 Ung Wai Keong	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
黃保德 Vong Pou Tak	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	處長 Chefe de divisão	定期委任 Comissão de serviço	
李秉勳 Celestino Lei	組長 Chefe de sector	代任 Substituição	組長 Chefe de sector	定期委任 Comissão de serviço	
梁鴻福 Leong Hong Foc	科長 Chefe de secção	定期委任 Comissão de serviço	科長 Chefe de secção	定期委任 Comissão de serviço	
胡寶華 Wu Pou Wa	科長 Chefe de secção	定期委任 Comissão de serviço	科長 Chefe de secção	定期委任 Comissão de serviço	

	備註	Obs.
a)	於2009年12月4日應其要求終止處長職務。	Foi cessada a função de chefe de divisão, a pedido do mesmo, a partir de 04/12/2009.

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
湯桂芳 Tong Kuai Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	d)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
吳偉強 Ung Wai Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	d)
程綺雲 Cheng I Wan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	b)
楊名就 Ieong Meng Chao	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	b)
楊雁兒 João Carlos Yeong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
郭毅青 Kuok Ngai Cheng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
梁慶強 Leong Heng Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
陸潔嬋 Lok Kit Sim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	l)
麥長雯 Mak Cheong Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	c)
吳美賢 Ng Mei In	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
譚耀添 Tam Io Tim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	g)
黃振東 Wong Chan Tong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	l)
Alfredo dos Passos Cunha Barros Amorim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
鄭妙玲 Cheang Mui Leng	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
蔡美莉 Choi Mei Lei Fátima	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	1)
何樹榮 Ho Su Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	1)
鄭碧芳 Kong Pek Fong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	a)
劉煜源 Lao Iok Un	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
李潤松 Lei Ion Chong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
梁傑雄 Leong Kit Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
麥恆珍 Mak Hang Chan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
馬崇光 Ma Song Kuong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
莫苑梨 Mok Iun Lei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	1)
譚百強 Tam Pak Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
鄧宏信 Tang Van Son	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
黃保德 Vong Pou Tak	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	d)
黃善文 Vong Sin Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	1)
黃鼎賢 Wong Teng Yin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
黃永生 Wong Weng Sang	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
趙不還 Chiu Pat Wan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	h)
林葆青 Lam Pou Cheng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
李慧冰 Lei Vai Peng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	d)
譚振傑 Tam Chun Kit	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
王瑤琨 Wong Io Kuan	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	l)
李秉勳 Celestino Lei	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	e)
劉永德 Lau Veng Tac	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
彭敏華 Pang Man Wa	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
杜結蘭 Tou Kit Lan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	h)
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯 Interpretação e tradução				
周寶儀 Chao Pou I Pacheco	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
張偉君 Cheong Wai Kuan	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	顧問翻譯員 Intérprete-tradutor assessor	1	
何麗珊 Ho Lai San	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	主任翻譯員 Intérprete-tradutor chefe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	統計技術員 Técnico de estatística				
羅金玲 Lo Kam Leng	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	3	首席特級統計技術員 Técnico de estatística especialista principal	3	d)
陳華英 Chan Wa Ieng	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
張東田 Cheong Tong Tin	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
崔婉翎 Choi Un Leng	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
蔡綺梅 Choy I Mui	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
郭碧堅 Kuok Pek Kin	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
林志宏 Lam Chi Wang	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
梁桂生 Leung Kuai Sang	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
鄭英遺 Teh Aung Eng Ngwe	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	2	
鍾錦超 Chong Kam Chiu	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	
梁笑霞 Leong Olímpia Siu Ha	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	
劉榮樂 Liou Thomas Weing Lok	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	特級統計技術員 Técnico de estatística especialista	1	
周惠貞 Chau Wai Cheng	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	
羅志遠 Lo Chi Iun	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	
卓景賢 Chuck King Yin	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	首席統計技術員 Técnico de estatística principal	1	1)
陳自華 Chan Chi Wa	二等統計技術員 Técnico de estatística de 2. ^a classe	1	二等統計技術員 Técnico de estatística de 2. ^a classe	1	
張錦成 Cheong Kam Sem	二等統計技術員 Técnico de estatística de 2. ^a classe	1	二等統計技術員 Técnico de estatística de 2. ^a classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
馮美貞 Fong Mei Cheng	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	3	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	
甘樂年 Kam Lok Nin	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	1)
關自強 Kuan Chi Keong	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
彭惠嫻 Pang Wai Han	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
蘇仲文 So Chong Man	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
區坤健 Ao Kuan Kin	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Alice Maria Gomes	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	
Fernanda Siqueira das Dores	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	
陳家瑤 Chan Ca Iu	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
劉榮潤 Eduardo Lao	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
李淑嫻 Lei Sok Han	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
余玉蘭 U Iok Lan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
邱敏慧 Yau Man Wai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
鄭子超 Cheang Chi Chiu	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
劉永貴 Lao Weng Kuai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
蕭衛嫦 Sio Vai Seong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
黃麗碧燕 Wong Kong Pek In	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
梁鴻福 Leong Hong Foc	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	f)
梁倩筠 Leung Sin Kuan	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
譚國勝 Tam Kuok Seng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
冼傑生 Pedro Amado Vizeu	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
談子鳴 Tam Chi Meng	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
Ana Maria das Neves Fernandes	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
Isabel da Rosa	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
林杏儀 Lam Hang I	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
李玉儀 Lei Ioc I	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
麥家玲 Mak Ka Leng	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
黃潔慧 Vong Kit Wai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
陳筱瑜 Chan Siu Iu	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	l)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
容志輝 Yung Chi Fai	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
Fernando Jose da Luz	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	i)
鄭偉祺 Cheang Wai Kei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
何長思 Ho Cheong Si	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	
梁慶賢 Leong Heng In	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	
胡寶華 Wu Pou Wa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	f)
馮業華 Fung Yip Wah	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
林綺琪 Lam Bernadette I Kei	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
李美珠 Lei Mei Chu	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
唐少儀 Tong Siu Yee Cecilia	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
黃麗娥 Wong Lai Ngo	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
區潤榮 Ao Ion Veng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
蔡志雄 Chai Kyi Hsiung	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
陳帶有 Chan Tai Iau	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
周少雄 Chao Sio Hong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
鄒有安 Chau Iao On	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
林耀生 Lam Io Sang	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
林景堂 Lam Keng Tong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
劉榮堅 Lao Weng Kin	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
李建中 Lei Kin Chong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
梁錦昌 Leong Kam Cheong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
梁慧霞 Leong Wai Ha	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
梁蘊婷 Leung Wan Ting Grace Gaspar	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
老維活 Lou Wai Wut	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
薛日暉 Sit Yat Fai	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
譚欣欣 Tam Ian Ian	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
黃澤康 Vong Chak Hong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
黃彩燕 Vong Choi In	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
王藝聲 Wong Ngai Seng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
王淑貞 Wong Sok Cheng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	1	
蔣振鵬 Cheong Chan Pang	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	
張偉平 Cheong Wai Peng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	
梁淑清 Leong Sok Cheng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	2	
陳潤妃 Chan Ion Fei	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
陳麗雯 Chan Lai Man	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
陳思廉 Chan Si Lim	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
陳杜宏 Chan Tou Vang	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
陳永豪 Chan Weng Hou	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
鍾兆勤 Chong Sio Kan	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
方炳榮 Fong Peng Weng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
容樹榮 Iong Su Veng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
劉錦貴 Lao Kam Kuai	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
李慧明 Lei Wai Meng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
羅淑萍 Lo Sok Peng	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
倫玉嫦 Lon Iok Seong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
盧德蘭 Lou Tac Lan	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
萬征宇 Man Cheng U	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
伍長旺 Ng Cheong Wong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
蘇偉棠 Sou Vai Tong	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
Teresa I	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
楊秀麗 Yeung Sao Lai	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	1	
人員組別 Grupo de pessoal	統計 Estatística				
司徒保興 Si Tou Pou Heng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	2	j)
區錦卿 Ao Kam Heng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
Humberto de Jesus Leung	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
黎敏賢 Lai Man Yin Isabel	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
Maria Carmelita Mendes Pedro	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
包玲鳳 Pau Leng Fong	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
Paulo Manuel Gonçalves Pack Coteriano	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
潘德鳳 Pun Tak Fong	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
甄偉英 Vei Jen	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
黃惠英 Wong Wai Ieng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	首席特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista principal	1	j)
Josue Xequé Amada	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	j)
馬偉明 Ma Wai Meng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	j)
陳春華 Chan Chon Wa	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	j)
張煥珊 Cheong Wun San	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	j)
余美玲 U Mei Leng	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	1	j)
蔡素芬 Choi Sou Fan	首席對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo principal	1	首席對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo principal	1	j)
楊偉政 Yeung Wai Cheng	首席對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo principal	1	首席對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo principal	1	j)
謝安琪 Che On Kei da Rocha	一等對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo de 1.ª classe	1	一等對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo de 1.ª classe	1	j)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	資訊 Informática				
顏美玲 Ngan Mei Leng	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	j)
鄧志剛 Tang Chi Kong	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	特級資訊助理技術員 Técnico auxiliar de informática especialista	3	j)
人員組別 Grupo de pessoal	工務 Obras públicas				
伍文思 Ng Man Si	特級繪圖員 Desenhador especialista	3	首席特級繪圖員 Desenhador especialista principal	1	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
林炳順 Lam Peng Son	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	j)
張仕華 Cheong Si Wa	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	j)
葉錦良 Ip Kam Leong	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	j)

	備註	Obs.
a)	以定期委任方式擔任局長。	Em comissão de serviço como directora.
b)	以定期委任方式擔任副局長。	Em comissão de serviço como subdirector.
c)	以定期委任方式擔任廳長。	Em comissão de serviço como chefe de departamento.
d)	以定期委任方式擔任處長。	Em comissão de serviço como chefe de divisão.
e)	以定期委任方式擔任組長。	Em comissão de serviço como chefe de sector.
f)	以定期委任方式擔任科長。	Em comissão de serviço como chefe de secção.
g)	由2010年3月15日起，處於短期無薪假。	Na situação de licença sem vencimento de curta duração, a partir de 15 de Março de 2010.
h)	處於長期無薪假。	Na situação de licença sem vencimento de longa duração.
i)	於2010年7月6日退休。	Aposentado em 6 de Julho de 2010.
j)	職位出缺時予以撤銷。	Lugar a extinguir quando vagar.
l)	在其他部門執行職務。	A exercer funções noutros Serviços.

轉入名單

Listas de transição

根據經濟財政司司長二零一零年七月二十六日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal

佈為執行第14/2009號法律所需的統計暨普查局編制外合同人員
的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

contratado além do quadro da DSEC, decorrente da aplicação
da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
Teresa de Jesus Couto Lopes da Silva	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	
楊忠琴 Yeong Chong Kam	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	a)
蘇淑美 So Sok Mei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	1	
陳炳強 Chan Peng Keong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
謝順利 Che Seng Lei	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
郭華新 Koc Va San	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
梁寶蓮 Leong Pou Lin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
鮑少群 Pao Sio Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
譚光雄 Tam Kuong Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
李詠萍 Teresinha Veng Peng Luiz	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
高展文 Kou Chin Man	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
Orlando da Graça do Espírito Santo	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
林麗萍 Lim Lie Ping	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
吳彰華 Ng Cheong Wa	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	b)
柯學慧 O Hok Wai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
劉榮添 Lao Weng Tim	首席高級技術員 Técnico superior principal	3	首席高級技術員 Técnico superior principal	3	
Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
周美玉 Chau Mei Iok	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	
蔡嘉儀 Choi Ka I	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	
李偉成 Lei Wai Seng	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
李健民 Lei Kin Man	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
李少昌 Lei Sio Cheong	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
余偉斌 U Wai Pan	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
黃貝湘 Vong Pui San	二等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
岑嘉瑤 Shum Kelly	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	
劉震星 Lau Chan Seng	首席技術員 Técnico principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
余穎思 Yu Wing Sze	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	2	
李嘉蓮 Lei Ka Lin	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	
雷影池 Loi Ieng Chi	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	
黃慧敏 Wong Wai Man	二等資訊技術員 Técnico de informática de 2.ª classe	2	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	
陳翠蘭 Chan Choi Lan	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
何靜瑜 Ho Cheng U	二等資訊技術員 Técnico de informática de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
何敬行 Ho King Hang	二等資訊技術員 Técnico de informática de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
吳杏花 Ng Hang Fa	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Hui Wai Meng Margarida	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
陳偉中 Chan Wai Chong	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	2	
吳加偉 Ng Ka Wai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
Carla Maria Leite Dinis	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	2	
劉月薇 Lau Iut Mei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
馮慧虞 Fong Vai Iu	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
黃錦添 Wong Kam Tim	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
蕭永賢 Sio Weng In	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	首席特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista principal	2	
馮麗儀 Fong Lai I	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	特級普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos especialista	3	
陳競斌 Chan Keng Pan	首席普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos principal	2	首席普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos principal	2	
胡權釗 Wu Kun Chio	首席普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos principal	2	首席普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos principal	2	
曹鉅財 Chou Koi Choi	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	2	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	2	
陳玉霞 Chan Iok Ha	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
陳雲 Chan Wan	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	

編制外人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
何嘉業 Ho Ka Ip	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
林偉豪 Lam Wai Hou	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
李佩華 Lei Pui Wa	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
梁皓婷 Leong Hou Teng	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	二等普查暨調查員 Agente de censos e inquéritos de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	統計 Estatística				
Ana Luísa Rodrigues Mendes Colaço	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	3	
陳秀華 Chan Sau Va	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	2	特級對外貿易編碼員 Codificador de comércio externo especialista	2	

	備註	Obs.
a)	於2010年2月8日終止職務。	Cessou funções em 8 de Fevereiro de 2010.
b)	於2010年3月1日終止職務。	Cessou funções em 1 de Março de 2010.

根據經濟財政司司長二零一零年七月二十六日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的統計暨普查局散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento da DSEC, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
駱進偉 Lok Chon Wai	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
莫紫茵 Mok Chi Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
Irene Xavier Leong	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico Administrativo especialista	3	
人員組別 Grupo de pessoal	繕錄兼打字員 Escriturário-dactilógrafo				
Alexandre Inácio da Conceição Carvalho	繕錄兼打字員 Escriturário-dactilógrafo	5	繕錄兼打字員 Escriturário-dactilógrafo	7	
人員組別 Grupo de pessoal	工務 Obras públicas				
Maria Manuela S.N.T.Silverio Marques	特級繪圖員 Desenhador especialista	3	首席特級繪圖員 Desenhador especialista principal	3	
人員組別 Grupo de pessoal	重型車輛司機 Motorista de pesados				
樊北喜 Fan Pak Hei	熟練工人 Operário qualificado	4	重型車輛司機 Motorista de pesados	3	
楊炳洪 Ieong Peng Hong	熟練工人 Operário qualificado	6	重型車輛司機 Motorista de pesados	5	
人員組別 Grupo de pessoal	輕型車輛司機 Motorista de Ligeiros				
Joaquim Alves da Silva Pereira	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	
李國仁 Lei Kuok Ian	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
譚惠瑤 Tam Wai Io	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	1	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
楊冠坤 Ieong Kun Kuan	半熟練工人 Operário semiqualeficado	1	技術工人 Operário qualificado	1	
區群卿 Ao Kuan Heng	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
林金韶 Lam Kam Sio	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
Teresinha Maria Mendes	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	6	
陳惠萍 Chan Wai Peng	助理員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	5	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	於二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		於二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
麥靜芝 Mak Cheng Chi	助理員 Auxiliar	6	勤雜人員 Auxiliar	5	
龍寶琮 Long Pou Keng	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	3	
黃倩明 Wong Sin Meng	助理員 Auxiliar	4	勤雜人員 Auxiliar	3	
彭潔英 Pang Kit Ieng	助理員 Auxiliar	1	勤雜人員 Auxiliar	1	

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月八日作出的批示：

郭華新，為本局第三職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一零年九月一日起生效。

馮麗儀，為本局第三職階特級普查暨調查員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條款，轉為第一職階首席特級普查暨調查員，薪俸點為345，自二零一零年七月十九日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo，為本局第二職階首席高級技術員，屬編制外合同——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，並以附註方式修改有關合同第三條

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Julho de 2010:

Koc Va San, técnico superior assessor, 3.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Fong Lai I, agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, índice 345, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2010.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Julho de 2010:

Elsa do Rosário Rodrigues Merca de Figueiredo, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de

款，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，自二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月二十八日於統計暨普查局

代局長 楊名就

21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, substituto, *Ieong Meng Chao*.

博 彩 監 察 協 調 局

批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年六月二十八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，殷欽敏學士及李寶萍學士在本局擔任職務的編制外合同續期一年，並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點485，自二零一零年七月二十二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年七月二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，葛積年在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的編制外合同續期一年，自二零一零年八月八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月八日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，馬國龍、梁慧群、Anabela Maria da Silva、梁偉烈、Jonia Ana Souza、鄭桂玲、蔡明均、李潔瑩、吳嘉敏、黃瑞萍、葉禱碧瑤、林嘉欣、Joana Batista、António Carlos Lei、Arlete Osório Pedrosa、湯妙嫦、鄭詠雅、劉健龍、孔慶珊、胡嘉嘉、謝錦恩、陳穎賢、Evelino José Machado de Mendonça Choi、Rogério Poupinho Madeira、曹加路、歐陽焯文、Agurtzane Azpiazu Cordeiro、李嘉莉及曾蓮英在本局擔任職務的編制外合同續期一年，首位自二零一零年八月九日起生效，其餘自二零一零年八月八日起生效；並以附註形式修改合同的第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點230，首三位分別自二零一零年八月九日、八月十三日及八月十四日起生效，其餘自二零一零年八月八日起生效。

二零一零年七月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 28 de Junho de 2010:

Licenciadas Ian I Man e Lei Pou Peng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a 3.^a cláusula dos seus contratos com referência à categoria de técnico superior de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 485, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2010.

Por despacho do signatário, de 2 de Julho de 2010:

Kot Jack Nee Jackney — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Agosto de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Julho de 2010:

Ma Kuok Long, Leong Wai Kuan, Anabela Maria da Silva, Leong Wai Lit, Jonia Ana Souza, Chiang Kuai Leng, Choi Meng Kuan, Lei Kit Ieng, Ng Ka Man, Wong Rosário Soi Peng, Yip Hun Pek Io, Lam Ka Ian, Joana Batista, António Carlos Lei, Arlete Osório Pedrosa, Tong Mío Seong, Cheang Weng Nga, Lau Kin Long, Hong Heng San, Wu Ka Ka, Che Kam Ian, Chan Weng In, Evelino José Machado de Mendonça Choi, Rogério Poupinho Madeira, Carlos da Silva, Ao Ieong Cheok Man, Agurtzane Azpiazu Cordeiro, Lei Ka Lei e Chang Lin Ieng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, a partir de 9 para o primeiro e 8 de Agosto de 2010 para os restantes, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9, 13 e 14 para os três primeiros e 8 de Agosto de 2010 para os restantes.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Julho de 2010. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

社會保障基金

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

編制人員的名單

Lista nominativa do pessoal do quadro

根據行政長官二零一零年六月十一日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的社會保障基金編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Junho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro do FSS, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
馮炳權 Fung Ping Kuen	主席 Presidente	---	主席 Presidente	---	
楊婉麗 Ieong Iun Lai	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	
梁雅媚 Coloane, Julieta Maria	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	
鄺光雄 Kuong Kuong Hong	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	
陳寶儀 Chan Pou I	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	
謝佩敏 Che Pui Man	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
馮炳權 Fung Ping Kuen	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	<i>a</i>
陳志建 Chan Chi Kin	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	<i>d</i>
郭英 Kuoc Ieng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	
盧兆宏 Lou Siu Van	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	
蔡潔芬 Choi Kit Fan Filomena	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	
許洪勝 Hoi Hong Seng	首席高級資訊技術員 Técnico superior de informática principal	3	首席高級技術員 Técnico superior principal	3	
楊婉麗 Ieong Iun Lai	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	<i>b</i>

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
Bento, Sandra Fatima	一高等級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一高等級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	傳譯及翻譯人員 Interpretação e tradução				
鄭敏儀 Cheang Man I	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	首席翻譯員 Intérprete-tradutor principal	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
楊婉嫻 Yeong Iun Ha	特級技術員 Técnico especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
李衍蔭 Lee Hin Iam	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	
朱國鴻 Chu Koc Hung	特級資訊技術員 Técnico de informática especialista	2	特級技術員 Técnico especialista	2	
張詠彤 Cheong Veng Tong	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	3	首席技術員 Técnico principal	3	
黃志強 Wong Chee Keong	首席資訊技術員 Técnico de informática principal	1	首席技術員 Técnico principal	1	
關冠群 Kuan Kun Kuan	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	一等技術員 Técnico de 1.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Felix Pontes, Maria Luciana de Figueiredo Antunes	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	2	e
鄧雨暉 Tang U Fai	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	
陳美儀 Chan Mei Yee	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
蔡小媚 Choi Sio Mei	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
關群仙 Kuan Kuan Sin	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
李卓紅 Lei Cheok Hong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
李夏薇 Lei Ha Mei	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
李玉明 Lei Lok Meng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
Meneses e Castro Seabra de Mascarenhas, Ricardo Manuel	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
黃淑儀 Wong Sok I Emily	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
陳寶儀 Chan Pou I	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	c
馮婉玲 Fong Un Leng	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	
盧江 Lou Kong	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	
何敏儀 Ho Man I	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	3	d
謝佩敏 Che Pui Man	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	c
李志威 Lei Chi Wai	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
吳美娟 Ng Mei Kun	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
António Luis da Silva	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	d
李華仔 Lee Wah Chai	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
Castilho Soares, Rosita Maria	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
李綺梨 Lee I Lei	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo Especialista	3	
梁妙儀 Leong Mio I	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
Ng Rosa	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	
鄭秀綿 Chiang Sao Min	一等文員 Primeiro-oficial	3	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	3	
戴鳳霞 Tai Fong Ha	一等文員 Primeiro-oficial	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	
胡慧君 Vu Wai Kuan	一等文員 Primeiro-oficial	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	

	備註	Obs.
a	主席	Presidente
b	廳長	Chefe de departamento
c	處長	Chefe de divisão
d	以徵用方式在其他部門擔任職務	Requisitado para desempenhar funções noutros Serviços
e	於二零一零年二月二十五日退休	Aposentou-se em 25 de Fevereiro de 2010

轉入名單

Listas de transição

根據行政長官二零一零年六月十一日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的社會保障基金編制外合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Junho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado além do quadro do FSS, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
龍慧君 Long Wai Kuan	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	
胡錦強 Wu Kam Keong	一等高級資訊技術員 Técnico superior de informática de 1.ª classe	1	一等高級技術員 Técnico superior de 1.ª classe	1	
古玉倫 Ku Ioc Lon	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
張淑惠 Cheong Sok Vai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
劉嘉麗 Lao Ka Lai	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	2	
何凱生 Ho Hoi Sang	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	二等技術員 Técnico de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
Chaparro Chaklang, Mario Martins	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	3	首席特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista principal	1	

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
招家賢 Chiu Ka In	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	首席技術輔導員 Adjunto-técnico principal	1	
區詠琴 Au Wing Kum	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
馮少萍 Fong Sio Peng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	2	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	3	
文麗菁 Man Lai Cheng	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
洪穎欣 Hong Weng Ian	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	一等技術輔導員 Adjunto-técnico de 1.ª classe	1	
凌倩貞 Leng Sin Cheng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	3	
周菲凡 Chao Fei Fan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
周靜儀 Chow Cheng I	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	
何福和 Ho Fok Wo	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	a
陳志明 Chan Chi Meng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
仇浩賢 Chau Hou In	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
歐泳茵 Ao Weng Ian	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
張燕君 Cheong In Kuan	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
黃珏 Wong Kuok	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	b
吳培洪 Ng Pui Hong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
歐錦榮 Ao Kam Weng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
馬凱欣 Ma Angelina	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
陳妙瑜 Chan Mio U	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
梁映楓 Leong Ieng Fong	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
鄭子媽 Kuong Chi In	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
黃寶漣 Wong Pou Lin	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
姚嘉兒 Io Ka I Micaela	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
胡夏玲 Wu Ha Leng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
李曉靜 Lei Hio Cheng	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	二等技術輔導員 Adjunto-técnico de 2.ª classe	1	
鄧耀勝 Tang Io Seng	一等文員 Primeiro-oficial	1	首席行政技術助理員 Assistente técnico administrativo principal	1	
梁海林 Leong Hoi Lam	三等文員 Terceiro-oficial	3	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	3	
鄧笑屏 Tang Siu Peng	三等文員 Terceiro-oficial	2	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	3	
李嘉雯 Lei Ka Man	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
洪亦琪 Hong Iek Kei	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
庄莎莎 Chong Sa Sa	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
吳麗懿 Ng Lai I	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
李嫻茵 Lee Kuok Ian	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	2	
何婉芝 Ho Un Chi	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	

編制外合同人員 Pessoal contratado além do quadro					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
陳秀霞 Chan Sao Ha	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	c

	備註	Obs.
a	應其要求，其合同自9/1/2010起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 9/1/2010.
b	應其要求，其合同自10/3/2010起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 10/3/2010.
c	應其要求，其合同自16/9/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 16/9/2009.

根據行政長官二零一零年六月十一日的批示及按照經十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的社會保障基金散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 11 de Junho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do FSS, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
陳潔鳳 Chan Kit Fong	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
潘麗芸 Pun Lai Wan	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
王仲然 Wong Chong In António	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
梁偉民 Leong Wai Man	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
張羨藍 Cheong Sin Lam	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
徐嘉能 Choi Ka Nang	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
葉家寧 Eaip Ka Neng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
林偉權 Lam Wai Kun	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
梁偉瑩 Leong Wai Ieng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
洪桂英 Hong Kuai Ieng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
趙汝健 Chiu U Kin	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	e
陳志雄 Chan Chi Hong	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
陳穎嘉 Chan Weng Ka	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
張敏 Cheong Man	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
蔡輝明 Choi Fai Meng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
黃嘉恩 Wong Ka Ian	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
朱詠妍 Chu Weng In	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
楊鳳雲 Ieong Fong Wan	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
黎燕偉 Lai In Wai	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
李嘉玲 Lei Ka Leng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
莫嘉琪 Mok Ka Kei	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	f
蘇月娥 Sou Ut Ngo	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
杜衛芳 Tou Wai Fong	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
張紅蓮 Cheong Hong Lin	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
楊雪慧 Yeong Sut Wai	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
李敏輝 Lei Man Fai	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	
胡毅恆 Wu Ngai Hang	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	a
陳國興 Chan Kuok Heng	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	b
馬可欣 Ma Ho Ian	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	a
歐陽婉勤 Ao Yeong Un Kan	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	c
徐少東 Choi Siu Tong	三等文員 Terceiro-oficial	1	二等行政技術助理員 Assistente técnico administrativo de 2.ª classe	1	d
人員組別 Grupo de pessoal	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros				
戴明發 Tai Meng Fat	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	7	

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo de pessoal e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	備註 Obs.
鄭達祺 Cheang Tat Kei	熟練助理員 Auxiliar qualificado	7	輕型車輛司機 Motorista de ligeiros	6	
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário				
梁榮 Leong Weng	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	8	
李美雲 Lei Mei Wan	工人 Operário	5	勤雜人員 Auxiliar	6	
黃婉兒 Wong Un I	工人 Operário	5	勤雜人員 Auxiliar	5	
梁國華 Leong Kuok Wa	工人 Operário	1	勤雜人員 Auxiliar	1	

a	應其要求，其合同自30/9/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 30/9/2009.
b	應其要求，其合同自11/8/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 11/8/2009.
c	應其要求，其合同自18/11/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 18/11/2009.
d	應其要求，其合同自5/9/2009起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 5/9/2009.
e	應其要求，其合同自27/3/2010起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 27/3/2010.
f	應其要求，其合同自1/4/2010起予以解除。	Rescindido, a seu pedido, o contrato neste FSS, a partir de 1/4/2010.

議 決 摘 錄

Extractos de deliberações

按照社會保障基金行政管理委員會二零一零年七月二十九日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用歐綺雯及禰碧琪在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年九月二十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用黃偉玲在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年十月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用鄭嘉慧在本基金擔任

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 29 de Julho de 2010:

Ao I Man e Hun Pek Kei — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 22 de Setembro de 2010.

Wong Wai Leng — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Outubro de 2010.

Cheang Ka Wai — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice

第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，自二零一零年十月六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用柯超航、譚婉儀、歐陽綺珊、英咏詩及楊少莉在本基金擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期一年，由在《澳門特別行政區公報》刊登日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一零年六月十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，李靄茵在本基金擔任第二職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年七月三十一日起續期一年，薪俸點為205點。

二零一零年七月二十九日於社會保障基金

行政管理委員會主席 馮炳權

260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Outubro de 2010.

O Chio Hong, Tam Un I, Au Yeung I San, Ieng Weng Si e Ieong Sio Lei — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação no *Boletim Oficial* da RAEM.

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 11 de Junho de 2010:

Lee Kuok Ian — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 31 de Julho de 2010.

Fundo de Segurança Social, aos 29 de Julho de 2010. — O Presidente do Conselho de Administração, *Fung Ping Kuen*.

退 休 基 金 會

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十六日發出的批示：

(一) 以臨時定期委任方式擔任澳門基金會行政委員會全職委員之地圖繪製暨地籍局第一職階首席顧問高級技術員李崇汾，退休及撫卹制度會員編號27650，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零一零年七月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的815點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010:

1. Lei Song Fan, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, exercendo em comissão eventual de serviço e a tempo inteiro, o cargo de membro do Conselho de Administração da Fundação Macau, com o número de subscritor 27650 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 10 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 815, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 郵政局第一職階首席特級行政技術助理員 Maria Helena de Carvalho Boyol Ngan，退休及撫卹制度會員編號4456，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十三年工作年數作計算，由二零一零年七月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的275點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員何文伸，退休及撫卹制度會員編號46647，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階副警長鄭官峰，退休及撫卹制度會員編號47120，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的390點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第六職階警長霍顧中，退休及撫卹制度會員編號40266，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二

1. Maria Helena de Carvalho Boyol Ngan, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de subscritor 4456 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 275, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 33 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Ho Man San, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46647 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 310, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Kun Fong, subchefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47120 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 1 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 390, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Herminio da Conceição Maria Fernandes, chefe, 6.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 40266 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente

零一零年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的540點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員胡榕海，退休及撫卹制度會員編號47171，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第二職階一等警員朱錦河，退休及撫卹制度會員編號46132，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的310點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階副警長Natalia Maria das Neves，退休及撫卹制度會員編號53325，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

ao índice 540, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wu Iong Hoi, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47171 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 2 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chu Kam Ho, guarda de primeira, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 46132 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 310, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Natalia Maria das Neves, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 53325 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

(一) 治安警察局第四職階音樂副警長李建偉，退休及撫卹制度會員編號54224，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月五日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階首席警員談健勝，退休及撫卹制度會員編號47090，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上五個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十七日發出的批示：

(一) 澳門監獄第四職階首席警員陳港聚，退休及撫卹制度會員編號96610，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一零年七月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的370點訂出，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十八條第一款表二及第一百八十三條第一款所指的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 財政局退休第七職階熟練助理員鄭兆麟之遺孀陳玉芳，退休及撫卹制度會員編號11126，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳

1. Lei Kin Wai, subchefe músico, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 54224 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 5 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 420, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Tam Kin Seng, guarda principal, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 47090 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 13 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Julho de 2010:

1. Chan Kong Choi, guarda principal, 4.º escalão, do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de subscritor 96610 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Julho de 2010, uma pensão mensal correspondente ao índice 370, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 1, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Iok Fong, viúva de Cheang Sio Lon, que foi auxiliar qualificado, 7.º escalão, aposentado, da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11126 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do ar-

門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一零年五月二十八日開始以相等於現行薪俸索引表內的105點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上六個前述《通則》第一百八十四條第一款表二及第一百八十三條第三款所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十六日發出的批示：

旅遊學院工作人員Janete Ho，供款人編號6004189，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

郵政局工作人員蕭敏儀，供款人編號6008710，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

勞工事務局勤雜人員關鳳，供款人編號6016322，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年七月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

tigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 28 de Maio de 2010, uma pensão mensal a que corresponde o índice 105 correspondendo a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 6 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela 2, a que se refere o artigo 180.º, n.º 1, conjugado com o artigo 183.º, n.º 3, do mencionado estatuto.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Julho de 2010:

Janete Ho, trabalhadora do Instituto de Formação Turística, com o número de contribuinte 6004189, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Siu Man Yi, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Correios, com o número de contribuinte 6008710, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 15 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Kuan Fong, auxiliar da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6016322, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

行政暨公職局勤雜人員陳淑珍，供款人編號6019208，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一零年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十二年，並按第8/2006號法律第二十五條第一款之規定加入公積金制度，且於該法律生效日年滿六十歲，根據同一法律第十四條第一款、第二十五條第二款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「政府供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

體育發展局勤雜人員梁嘉誠，供款人編號6023230，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

國際法事務辦公室高級技術員Angelina Gomes Wong Ka Weng，供款人編號6028886，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月五日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

民政總署技術員趙慧紅，供款人編號6032646，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局勤雜人員梁珍，供款人編號6034126，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十九年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之八十二。

Chan Sok Chan Carlos, auxiliar da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019208, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 22 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, e por ter aderido ao Regime de Previdência ao abrigo do artigo 25.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 e ter completado 60 anos de idade à data da entrada em vigor da presente lei, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, 25.º, n.º 2, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Ka Seng, auxiliar do Instituto do Desporto, com o número de contribuinte 6023230, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter o mesmo direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Angelina Gomes Wong Ka Weng, técnica superior do Gabinete para os Assuntos do Direito Internacional, com o número de contribuinte 6028886, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 5 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Chio Wai Hong, técnica do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6032646, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Chan, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6034126, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 7 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 82% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 19 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do

另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第三十九條第六款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

旅遊局工作人員Ana Teresa Melo Marcelino，供款人編號6052647，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「政府供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。另基於該供款人之註銷登記原因並不符合經第5/2007號法律修改之五月二十七日第25/96/M號法令第七條第一款之規定，根據第8/2006號法律第四十條第四款之規定，訂定其無權取得「特別帳戶」的任何結餘。

教育暨青年局技術員戴麗琮，供款人編號6066648，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

廉政公署調查員溫文品，供款人編號6085740，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

政府總部輔助部門勤雜人員袁樣顏，供款人編號6111511，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十三日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「政府供款帳戶」的任何結餘。

按照經濟財政司司長於二零一零年七月二十七日發出的批示：

財政局技術輔導員謝凌，供款人編號3000639，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一零年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，而為計算過渡期間的年數有三年，根據同一法律第

artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 39.º, n.º 6, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Ana Teresa Melo Marcelino, trabalhadora da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6052647, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 11 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma; e determinado não ter a mesma direito ao saldo da «Conta Especial», nos termos do artigo 40.º, n.º 4, do mesmo diploma, por o motivo de cancelamento da inscrição não corresponder ao estipulado no artigo 7.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 25/96/M, de 27 de Maio, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 5/2007.

Tai Lai Keng, técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6066648, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wan Man Pan, investigador do Comissariado contra a Corrupção, com o número de contribuinte 6085740, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Un Ieong Ngan, auxiliar dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de contribuinte 6111511, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 13 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Julho de 2010:

Che Leng, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de contribuinte 3000639, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2010, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime

十四條第一款及第二十九條第二款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百、「政府供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五及「過渡帳戶」的權益歸屬比率為百分之十五。

二零一零年七月三十日於退休基金會

行政管理委員會主席 劉婉婷

de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais», 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM» e 15% do saldo da «Conta Transitória», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência e por contar 3 anos para o cálculo do período transitório, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 29.º, n.º 2, do mesmo diploma.

Fundo de Pensões, aos 30 de Julho de 2010. — A Presidente do Conselho de Administração, *Lau Un Teng*.

消費者委員會

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，歐永棠學士在消費者委員會擔任第五級別第一職階二等技術員的編制外合同自二零一零年九月二十四日起獲續期一年，薪俸點為350。

摘錄自經濟財政司司長於二零一零年七月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李珊珊在本會擔任第三級別第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年九月十六日起續期至十二月三十一日，薪俸點為195。

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李社玉在本會擔任第三級別第一職階二等行政技術助理員職務的編制外合同自二零一零年九月二十四日起續期至十二月三十一日，薪俸點為195。

二零一零年七月二十八日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

CONSELHO DE CONSUMIDORES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Julho de 2010:

Licenciado Ao Weng Tong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 5 — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, índice 350, neste Conselho, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 24 de Setembro de 2010.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Julho de 2010:

Lei San San — renovado o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, índice 195, neste Conselho, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 16 de Setembro a 31 de Dezembro de 2010.

Lei da Silva Se Iok — renovado o contrato além do quadro como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nível 3, índice 195, neste Conselho, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, de 24 de Setembro a 31 de Dezembro de 2010.

Conselho de Consumidores, aos 28 de Julho de 2010. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

工商業發展基金

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL
E DE COMERCIALIZAÇÃO

轉入名單

Lista de transição

根據經濟財政司司長二零一零年七月二十二日之批示及按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經二月二十七日第12/95/M號法令及十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第七條b)項的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的工商業發展基金散位合同人員的轉入名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 7.º, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dos Decretos-Leis n.ºs 12/95/M e 62/98/M, de 27 de Fevereiro e 28 de Dezembro, respectivamente, foi autorizada a publicação da lista de transição do pessoal contratado por assalariamento do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

散位合同人員 Pessoal contratado por assalariamento					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日之狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日之狀況 Nova situação em 04/08/2009		備註 Obs.
	職級 Categoria	職階 Esc.	職級 Categoria	職階 Esc.	
人員組別：高級技術員 Grupo de pessoal: Técnico superior					
Luísa Augusta da Luz Silva Vieira Guedes	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3.º	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	3.º	
人員組別：技術員 Grupo de pessoal: Técnico					
譚樹開 Tam Su Hoi	特級技術員 Técnico especialista	2.º	特級技術員 Técnico especialista	2.º	a)

a) 於2009年10月11日起終止職務。

Cessação de funções com efeitos a partir de 11 de Outubro de 2009.

二零一零年七月二十七日於工商業發展基金

管理委員會主席 蘇添平

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização,
aos 27 de Julho de 2010. — O Presidente do C.A., *Sou Tim Peng*.

澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

批示摘錄

Extracto de despacho

摘錄自保安司司長於二零一零年六月二十一日作出之批示：

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Junho de 2010:

潘潔儀——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本

Pun Kit I — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Material do Departamento de Administração destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009,

局行政管理廳物資管理處處長，為期一年，自二零一零年九月一日起生效。

por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Setembro de 2010.

二零一零年七月二十七日於澳門保安部隊事務局

局長 潘樹平警務總監

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 27 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Pun Su Peng*, superintendente-geral.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年七月二十二日之批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條、第一百一十四至一百一十七條、第2/2008號法律第八條之規定，並考慮到重組保安部隊職程，保安司司長現決定提升下列軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

下列人員的晉升是由二零一零年七月三十一日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	164900	祝四妹	1
"	190901	陳英福	2
"	193901	李德明	3
"	200901	黃志雄	4
"	204901	劉凱世	5
"	208901	何貴平	6
"	212901	李樹發	7
"	218901	梁偉雄	8
"	213901	邱祥利	9
"	220901	布炳恆	10
"	156900	Da Silva Teresa	11

摘錄自本人於二零一零年七月二十八日之批示：

應警員編號183081黃志達之要求，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第七十六條第一款之規定，批准該人員自二零一零年八月二十日起免除工作，正式脫離治安警察局。

二零一零年七月二十八日於治安警察局

局長 李小平警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Julho de 2010:

Ao abrigo das disposições conjugadas dos artigos 111.º, 114.º a 117.º, do EMFSM, vigente, do artigo 8.º da Lei n.º 2/2008, considerando a reestruturação de carreiras nas Forças de Segurança, os militarizados abaixo indicados são promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária.

A promoção dos agentes abaixo indicados, e o vencimento e antiguidade correspondente à sua categoria, valida-se a partir de 31 de Julho de 2010.

Posto	N.º	Nome	Ordem por antiguidade
Guarda	164 900	Chok Sei Mui Teresa	1
»	190 901	Chan Ieng Fok	2
»	193 901	Lei Tak Meng	3
»	200 901	Wong Chi Hong	4
»	204 901	Lao Hoi Sai	5
»	208 901	Ho Kuai Peng	6
»	212 901	Lei Su Fat	7
»	218 901	Leung Vai Hong	8
»	213 901	Kew Soon Lei	9
»	220 901	Pou Peng Hang	10
»	156 900	Da Silva Teresa	11

Por despacho do comandante, de 28 de Julho de 2010:

Wong Chi Tat, guarda n.º 183 081 — exonerada, a seu pedido, do seu cargo e abatido ao efectivo deste Corpo de Polícia, nos termos do artigo 76.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 20 de Agosto de 2010.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Julho de 2010. — O Comandante, *Lei Siu Peng*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一零年六月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，並聯同第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳伊蓓與本局簽訂的編制外合同自二零一零年七月二十二日起續期一年，並以附註形式修改合同第三條款，更改為第一職階一等技術輔導員，薪俸為現行薪俸表之305點。

摘錄自本人於二零一零年六月十一日作出的批示：

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第三款及第四款之規定、第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定、第22/2010號行政命令，並連同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局臨時委任之第一職階二等刑事偵查員何嘉麒，自二零一零年六月四日起，獲確定委任出任該職位。

根據第87/89/M號法令核准的並經第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款之規定、第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條之規定、第22/2010號行政命令，並連同第8/2004號法律第八條及第九條，以及公佈於二零零九年十二月二十三日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組副刊內的十二月二十日第153/2009號保安司司長批示第一款（三）項之規定，本局定期委任之第一職階二等技術員陳寶瑩，自二零一零年六月三日起，獲確定委任出任該職位。

更正

鑒於刊登在二零一零年七月二十八日第三十期第二組《澳門特別行政區公報》內，有關本局人員的合同續期之批示有不正確之處，因此現作出更正：

原文為：

“Balona Gomes, Carlos Manuel——根據第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階顧問高級技術員，為期一年，薪俸點為650點，由二零一零年八月七日起生效。”

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Junho de 2010:

Chan I Pui — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do respectivo contrato para adjunto-técnico de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 305, nesta Polícia, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, e dos artigos 25.^o e 26.^o, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, conjugados com o artigo 11.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 5/2006, a partir de 22 de Julho de 2010.

Por despachos do signatário, de 11 de Junho de 2010:

Ho Ka Ki, investigador criminal de 2.^a classe, 1.^o escalão, de nomeação provisória, desta Polícia — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.^o, n.^o 1, alínea a), 22.^o, n.^{os} 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, e dos artigos 11.^o, n.^{os} 1 e 2, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, conjugados com a Ordem Executiva n.^o 22/2010, e os artigos 8.^o e 9.^o da Lei n.^o 8/2004, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2010.

Chan Pou Ieng, técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, nomeada, em comissão de serviço, desta Polícia — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 22.^o, n.^o 8, alínea b), e 23.^o, n.^o 12, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.^o 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.^o 62/98/M, e dos artigos 11.^o, n.^o 1, e 20.^o da Lei n.^o 5/2006, conjugados com a Ordem Executiva n.^o 22/2010, e os artigos 8.^o e 9.^o da Lei n.^o 8/2004, e com referência ao disposto no n.^o 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.^o 153/2009, de 20 de Dezembro, publicado no *Boletim Oficial* n.^o 51/2009, II Série, suplemento, de 23 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2010.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão no que diz respeito ao despacho da renovação do contrato do pessoal desta Polícia, publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.^o 30/2010, II Série, de 28 de Julho, procede-se à sua rectificação. Assim:

onde se lê:

«Balona Gomes, Carlos Manuel — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.^o escalão, índice 650, nos termos do artigo 25.^o, n.^o 3, do Regulamento Administrativo n.^o 9/2006, a partir de 7 de Agosto de 2010.»

“何枝章——根據第9/2006號行政法規第二十五條第三款之規定，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階首席行政技術助理員，為期一年，薪俸點為290點，由二零一零年六月二十八日起生效。”

應改為：

“Balona Gomes, Carlos Manuel，本局第三職階顧問高級技術員——其個人勞動合同，由二零一零年八月七日起獲續期一年。”

“何枝章，本局第三職階首席行政技術助理員——其個人勞動合同，由二零一零年六月二十八日起獲續期一年。”

二零一零年七月三十日於司法警察局

局長 黃少澤

«Ho Chi Cheong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, índice 290, nos termos do artigo 25.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, a partir de 28 de Junho de 2010.»

deve ler-se:

«Balona Gomes, Carlos Manuel, técnico superior assessor, 3.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 7 de Agosto de 2010.»

«Ho Chi Cheong, assistente técnico administrativo principal, 3.º escalão, desta Polícia — renovado o contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 28 de Junho de 2010.»

Polícia Judiciária, aos 30 de Julho de 2010. — O Director, Wong Sio Chak.

衛生局

批示摘錄

按局長於二零零九年九月十六日之批示：

歐仲明、梅萼新、吳志堅及黃照剛，為本局散位合同第一職階重型車輛司機，首三位由二零零九年九月十六日起，最後一位由二零零九年十月一日起，獲續約六個月。

按局長於二零一零年五月二十四日之批示：

楊春儂、源汶儀、高瀾、林欣欣、林如清、劉陳綺嫦、劉少佩、劉偉東、李彩霞、李可斌、李妙彩、李平仲、梁翠珍、梁玉森、梁建民、梁華好、陸銀湘、盧麗儀、馬小堅、馬淑娟、施璧、蘇惠芬、鄧瑩、唐沛然、謝慧敏、阮瑤蔚、黃玉蓮、黃可欣、黃毅穎、胡健卿及容美珊，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年六月二十四日起獲續約一年。

沈惠慈、戴月喬、鄧鵬翎、余春江、韋芷菁、陳燕儀、陳思蘊、陳瑞愛、陳順儀、周月媚、鄭秋虹、鄭雪玲、程錦湄、張虹、張敏慧、張美珍、張雙燕、徐美愛、朱淑玲、朱淑賢、鍾順腳、馮瀾濤及何清，為本局編制外合同第五職階一級護士，由二零一零年六月二十四日起獲續約一年。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Setembro de 2009:

Ao Chong Meng, Mui Ngok San, Ng Chi Kin e Wong Chiu Kong, motoristas de pesados, 1.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de seis meses, a partir de 16 de Setembro para os três primeiros e 1 de Outubro de 2009 para o último.

Por despachos do director dos Serviços, de 24 de Maio de 2010:

Ieong Chon Nong, Iun Man I, Kou Lan, Lam Ian Ian, Lam U Cheng, Lao Chan I Seong, Lao Sio Pui, Lao Wai Tong, Lee Choi Ha, Lei Ho Pan, Lei Mio Choi, Lei Ping Chong, Leong Choi Chan, Leong Iok Sam, Leong Kin Man, Leong Va Hou, Lok Ngan Seong, Lou Lai I, Ma Sio Kin, Ma Sok Kun, Si Pek, Sou Wai Fan, Tang Ieng, Tong Pui Iun, Tse Wai Man, Un Io Wai, Vong Iok Lin, Wong Ho Ian, Wong Ngai Weng, Wu Kin Heng e Yung Mei Shan, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 24 de Junho de 2010.

Sam Wai Chi, Tai Ut Kio, Tang Cheok Leng, U Chon Kong, Vai Chi Cheng Lily, Chan In I, Chan Si Wan, Chan Soi Oi, Chan Son I, Chao Ut Mei, Cheang Chao Hong, Cheang Sut Leng, Cheng Kam Mei, Cheong Hong, Cheong Man Wai, Cheong Mei Chan, Cheong Seong In, Choi Mei Oi, Chu Sok Leng, Chu Sok Yin, Chung Shun Hing, Fong Lan Tou e Ho Cheng, enfermeiros, grau 1, 5.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 24 de Junho de 2010.

按局長於二零一零年六月二日之批示：

De Almeida da Silva, Simão Jose及盧孟明，為本局散位合同第五職階技術工人，各自由二零一零年六月十九日及六月二十七日起獲續約一年。

陳鍵忠，為本局散位合同第四職階技術工人，由二零一零年六月十九日起獲續約一年。

按局長於二零一零年六月二十一日之批示：

張平，為本局散位合同第一職階衛生服務助理員（級別 2），由二零一零年七月十二日起獲續約三個月。

按照副局長於二零一零年七月二十日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號“樂君貿易行”（准照第 184號）搬遷，新址位於澳門華大新村第一街28-30號嶺南大廈地下H座。

（是項刊登費用為 \$314.00）

核准名稱為“萬寧藥行”從事藥物業活動，准照編號為第 68號以及其營業地點為澳門板樟堂街20號龍昌商業大廈A座一樓，東主牛奶有限公司——澳門分公司，總辦事處位於澳門北京街180-182號廣發商業中心地下D座。

（是項刊登費用為 \$353.00）

按照代副局長於二零一零年七月二十二日之批示：

核准持有藥物產品出入口及批發商號冠華行准照（編號 183）之法人——文燊集團有限公司辦事處的變更，新址位於澳門亞美打利庇盧大馬路557號地下A座。

（是項刊登費用為\$314.00）

按照二零一零年七月二十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

鄭巍、劉紅、林月蟾——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1735、M-1736、M-1737。

（是項刊登費用為 \$284.00）

按照二零一零年七月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

柳素雲——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-1738。

（是項刊登費用為 \$264.00）

按照副局長於二零一零年七月二十七日之批示：

核准名稱為“北京同仁堂（澳門）有限公司中藥房（紅街市分店）”從事藥物業活動，准照編號為第192號以及其營業

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Junho de 2010:

De Almeida da Silva, Simão Jose e Lou Mang Meng, operários qualificados, 5.º escalão, assalariados, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um ano, a partir de 19 e 27 de Junho de 2010, respectivamente.

Chan Kin Chong, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 19 de Junho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Junho de 2010:

Cheong Peng, auxiliar de serviços de saúde, 1.º escalão, nível 2, assalariado, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de três meses, a partir de 12 de Julho de 2010.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 20 de Julho de 2010:

Autorizada a mudança de instalações da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Lok Kwan Mao Iek Hong», alvará n.º 184, para a Rua Um do Bairro Va Tai, n.ºs 28-30, Edifício Ling Nan, r/c, «H», Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Autorizada a actividade farmacêutica à drogeria «MANNINGS», alvará n.º 68, com local de funcionamento na Rua de S. Domingos, n.º 20, Edf. Comercial Lung Cheong, «A», 1.º andar, Macau, cuja titularidade pertence a The Dairy Farm Company, Limited — Macau Branch, com sede na Rua de Pequim, n.ºs 180-182, Centro Comercial Kuong Fat, r/c, «D», Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 22 de Julho de 2010:

Foi autorizada a mudança da sede do Grupo Sun King Limitada, titular do alvará n.º 183, pertencente à firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «AHKW Hong». O novo endereço da sede está situado na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 557, r/c, A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 23 de Julho de 2010:

Zheng Wei, Liu Hong e Lam Ut Sim — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1735, M-1736 e M-1737.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Julho de 2010:

Lao Sou Wan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1738.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Julho de 2010:

Autorizada a actividade farmacêutica à farmácia chinesa «Companhia Tong Ren Tang De Beijing (Macau) Limitada, Loja

地點為澳門罈些喇提督大馬路（提督馬路）125-B號恒漢大廈B座地下及閣樓，東主為北京同仁堂（澳門）有限公司，總辦事處位於澳門亞美打利庇廬大馬路（新馬路）515號地下連閣樓、一樓及二樓。

（是項刊登費用為 \$402.00）

按照二零一零年七月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

郭巧慧——應其要求，中止第E-1731號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$274.00）

柳秉婁、梁永燊——應其要求，分別中止第W-0227號及第W-0244號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$284.00）

李雅媛——應其要求，取消第T-0059號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$294.00）

取消鄭淑賢第E-1719號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消張來明第D-0093號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

取消張啟旋第M-1533號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$314.00）

馬碧雲——恢復第E-1471號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 \$264.00）

梁愛心、鍾應祺——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-1739、M-1740。

（是項刊登費用為 \$284.00）

周玉玲、邱曉薇——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0324、W-0325。

（是項刊登費用為 \$284.00）

Hong Kai Si», alvará n.º 192, com local de funcionamento na Avenida do Almirante Lacerda, n.º 125-B, Edifício Hang Hong, «B», r/c com sobreloja, Macau, cuja titularidade pertence à Companhia Tong Ren Tang De Beijing (Macau) Limitada, com sede na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 515, r/c com sobreloja, 1.º andar e 2.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 402,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Julho de 2010:

Kwok Hau Wai — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeira, licença n.º E-1731.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Lao Peng Lao e Leong Weng San — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0227 e W-0244.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lei Nga Wun — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0059.

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Cheang Sok In — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1719.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cheung Loi Ming — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0093.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Cheung Kai Shuen — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1533.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Ma Pek Wan — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeira, licença n.º E-1471.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Leong Oi Sam e Chung Maurice Kai Ying Kee — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1739 e M-1740.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Chao Iok Leng e Chiu Hsiao Wei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0324 e W-0325.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

區潔文——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0150。

（是項刊登費用為 \$274.00）

二零一零年七月三十日於衛生局

副局長 鄭成業

Ao Kit Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0150.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Serviços de Saúde, aos 30 de Julho de 2010. — O Subdirector dos Serviços, *Cheang Seng Ip*.

教育暨青年局

批示摘錄

按照本局代局長二零一零年五月三十一日批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，屬十級、薪俸點為215點的具最基本學歷之服務人員，其散位合同獲續期壹年：

馮秀娟及曾惠雯，由二零一零年八月二十五日起生效，陳翠華、周綺心、周慧明、崔錦玲、徐世冰、鍾麗群、關詠思、林少媚、林偉彤、李青媚、李美玲、李美美、李倩英、梁燕霞、盧惠賢、麥雪英、李佩芬、吳嘉麗、潘慶玲、黃巧兒、黃玉珍、黃鳳嫻、黃少玲、黃淑賢及胡再興，由二零一零年九月一日起生效。

按照本局副局長二零一零年六月二十四日批示：

根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員的編制外合同以附註方式更改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

二等高級技術員，第三職階、薪俸點為480：陳雅儀學士及何佩瑛學士，由二零一零年九月一日起生效；

二等技術員，第二職階、薪俸點為370：鄭燕華學士及雷美甜學士，由二零一零年八月十二日起生效，趙綺雯學士、何麗妍學士、楊斯惠學士、郭燕萍學士、梁女如學士及吳佩芝學士，由二零一零年九月一日起生效；

二等技術輔導員，第三職階、薪俸點為290：梁綺華、黃天平及胡慧嫻，由二零一零年八月十四日起生效，陳泳怡、曹雪松及梁美茵，由二零一零年九月一日起生效；第二職階、薪

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 31 de Maio de 2010:

Os agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215 — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Fong Sao Kun e Zeng Hui Wen, a partir de 25 de Agosto de 2010, Chan Choi Wa, Chao I Sam, Chao Wai Meng, Choi Kam Leng, Choi Sai Peng, Chong Lai Kuan, Kuan Weng Si, Lam Sio Mei, Lam Wai Tung, Lei Cheng Mei, Lei Mei Leng, Lei Mei Mei, Lei Sin Ieng, Leong In Ha, Lou Wai In, Mak Sut Ieng, Maria Goretti Lei Xavier, Ng Ka Lai, Pun Heng Leng, Vong Hao I, Vong Iok Chan, Wong Fong Sim, Wong Sio Leng, Wong Sok In e Wu Choi Heng, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos da subdirectora, destes Serviços, de 24 de Junho de 2010:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Licenciadas Chan Nga I e Ho Pui Ieng, técnicas superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370: licenciadas Cheang In Wa e Loi Mei Tim, a partir de 12 de Agosto de 2010, licenciadas Chio I Man, Ho Lai In, Ieong Si Wai, Kuok In Peng, Leong Noi U e Ng Pui Chi, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 290: Leong I Wa, Wong Tin Peng e Wu Wai Han, a partir de 14 de Agosto de

俸點為275：區翠雲及陳小燕，由二零一零年八月十一日起生效，麥淑怡，由二零一零年八月十三日起生效，朱東成，由二零一零年八月十五日起生效及劉燕芬，由二零一零年八月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列人員的散位合同以附註方式更改合同第三條款，有關職程、職階及薪俸點如下：

技術工人，第六職階、薪俸點為220：李明珠，由二零一零年九月一日起生效；第二職階、薪俸點為160：歐漢成，由二零一零年八月十八日起生效；

勤雜人員，第六職階、薪俸點為160：陳朵麗，由二零一零年八月十六日起生效，楊玉媚及戴美玲，由二零一零年九月一日起生效。

按照簽署人二零一零年七月一日批示：

根據四月二十七日第21/87/M號法令第十三條，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，屬十級、薪俸點為215點的具最基本學歷之服務人員，其散位合同獲續期壹年：

陳東就、何北榮及李奇偉，由二零一零年九月一日起生效及林海濱，由二零一零年九月二十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列人員之編制外合同獲續期壹年，有關職級、職階及薪俸點如下：

首席高級技術員，第二職階、薪俸點為565：張碧月碩士及黎燕冰碩士，由二零一零年九月一日起生效；第一職階、薪俸點為540：蔡曉真碩士及曾曉茵學士，由二零一零年九月一日起生效；

一等高級技術員，第三職階、薪俸點為535：鍾偉強學士、劉偉俊學士、梁雪恩學士及胡潔學士，由二零一零年九月一日起生效；第二職階、薪俸點為510：馮紫華學士，由二零一零年九月一日起生效；第一職階、薪俸點為485：李天榮學士，由二零一零年九月一日起生效；

二等高級技術員，第三職階、薪俸點為480：陳頌甜學士、盧志偉學士、羅穎怡學士、勞秀蘭學士、吳彥鳳學士、白琼紅學士及袁詠華學士，由二零一零年九月一日起生效；第二職階、薪俸點為455：何凱盈碩士、Maria Elisabela Larrea Y Eusébio學士及黃健華學士，由二零一零年九月一日起生效；

2010, Chan Weng I, Chou Sut Chong e Leong Mei Yun, a partir de 1 de Setembro de 2010; 2.º escalão, índice 275: Ao Choi Wan e Chan Sio In, a partir de 11 de Agosto de 2010, Mak Sok I, a partir de 13 de Agosto de 2010, Chu Tong Seng, a partir de 15 de Agosto de 2010 e Lao In Fan, a partir de 18 de Agosto de 2010.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos de assalariamento com referência à carreira, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Operários qualificados, 6.º escalão, índice 220: Lei Meng Chu, a partir de 1 de Setembro de 2010; 2.º escalão, índice 160: Ao Hon Seng, a partir de 18 de Agosto de 2010;

Auxiliares, 6.º escalão, índice 160: Chan To Lai, a partir de 16 de Agosto de 2010, Ieong Iok Mei e Tai Mei Leng, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2010:

Os agentes de ensino com habilitação mínima, nível 10, índice 215 — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, nos termos dos artigos 13.º do Decreto-Lei n.º 21/87/M, de 27 de Abril, 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Chan Tung Chao, Ho Pak Weng e Lei Kei Wai, a partir de 1 de Setembro de 2010 e Lam Hoi Pan, a partir de 28 de Setembro de 2010.

O seguinte pessoal — renovados os contratos além do quadro, por mais um ano, com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro:

Técnicas superiores principais, 2.º escalão, índice 565: mestres Cheong Pek Ut e Lai In Peng, a partir de 1 de Setembro de 2010; 1.º escalão, índice 540: mestre Choi Io Chan e licenciada Tsang Hio Ian, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Técnicos superiores de 1.ª classe, 3.º escalão, índice 535: licenciados Chong Wai Keong, Lao Wai Chon, Leong Sut Ian e Wu Kit, a partir de 1 de Setembro de 2010; 2.º escalão, índice 510: licenciada Fong Chi Wa, a partir de 1 de Setembro de 2010; 1.º escalão, índice 485: licenciado Lei Tin Weng, a partir de 1 de Setembro de 2010;

Técnicos superiores de 2.ª classe, 3.º escalão, índice 480: licenciados Chan Chung Tim, Lo Chi Vai, Lo Weng I, Lou Sao Lan, Ng In Fong, Pak Keng Hong e Yuen Weng Wa, a partir de 1 de Setembro de 2010; 2.º escalão, índice 455: mestre Ho Hoi Ieng, licenciados Maria Elisabela Larrea Y Eusébio e Wong Kin Wa, a partir de 1 de Setembro de 2010;

二等技術輔導員，第二職階、薪俸點為275：姚凱俊及廖偉傑，由二零一零年九月一日起生效；第一職階、薪俸點為260：張玉萍，由二零一零年八月十二日起生效，阮嘉雯，由二零一零年八月二十四日起生效及楊偉茵，由二零一零年九月一日起生效。

二零一零年七月二十六日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

Adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275: Io Hoi Chon e Liu Wai Kit, a partir de 1 de Setembro de 2010; 1.º escalão, índice 260: Cheong Iok Peng, a partir de 12 de Agosto de 2010, Iun Ka Man, a partir de 24 de Agosto de 2010 e Jeong Wai Ian, a partir de 1 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 26 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年六月二十五日作出的批示：

文綺華——根據第26/2009號行政法規第八條第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任副局長職務的定期委任自二零一零年九月十六日起續期一年。

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho——根據第26/2009號行政法規第八條第二款，連同十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項及第二款a)項之規定，在本局擔任宣傳暨製作處處長職務的定期委任自二零一零年九月十日起續期一年。

二零一零年七月二十六日於旅遊局

局長 安棟樑

體育發展局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一零年七月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第二項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Junho de 2010:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirectora destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 16 de Setembro de 2010.

Alice Maria Silveiro Gomes Martins Coelho — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Publicidade e Produção destes Serviços, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com o artigo 23.º, n.ºs 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 10 de Setembro de 2010.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *João Manuel Costa Antunes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 9 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência às categorias e índices a cada um indicados, para

以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自二零一零年七月九日起生效：

Bernardino Pereira Lo、陳煥鈞、簡佩珊及Sylvia May Yee Kuan，第二職階二等高級技術員，晉升為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

林永昌，第三職階一等技術員，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450點；

鄭敏盈、馮菲、尤念敏、林麗珍及施美莉，第二職階二等技術員，晉升為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

Manuela Mendes Rodrigues，第二職階一等技術輔導員，晉升為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點；

司徒慧珠，第三職階二等技術輔導員，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

吳祖傑，第二職階二等技術輔導員，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

龍錦練，第二職階首席行政技術助理員，晉升為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點。

摘錄自本局代局長於二零一零年七月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第一項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的散位合同第三條款，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯生效日期如下：

梁婉芳，晉階至第二職階勤雜人員，薪俸點為120點，追溯自二零一零年七月七日起生效；

梁焯銘，晉階至第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，追溯自二零一零年七月十五日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一零年七月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款第三項及第三款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以附註方式修改容永劭在本局擔任職務的散位合同第三條款，晉階至第六職階勤雜人員，薪俸點為160點，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一零年六月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款第二項，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規

o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Julho de 2010:

Bernardino Pereira Lo, Chan Wun Kuan, Kan Pui San e Sylvia May Yee Kuan, técnicos superiores de 2.ª classe, 2.º escalão, ascendem para técnicos superiores de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Lam Weng Cheong, técnico de 1.ª classe, 3.º escalão, ascende para técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Chiang Man Ieng, Fong Fei, Iao Nim Man, Lam Lai Chan e Si Mei Lei, técnicas de 2.ª classe, 2.º escalão, ascendem para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Manuela Mendes Rodrigues, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, ascende para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350;

Si Tou Wai Chu, adjunto-técnico de 2.ª classe, 3.º escalão, ascende para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Ng Chou Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, ascende para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Long Kam Lin, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, ascende para assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 20 de Julho de 2010:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos de assalariamento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com as datas de produção retroactiva de efeitos a cada um indicadas, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA:

Leong Un Fong, progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120, com efeitos retroactivos a partir de 7 de Julho de 2010;

Leong Cheok Meng, progride para motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Julho de 2010.

Por despachos do presidente, substituto, deste Instituto, de 22 de Julho de 2010:

Iong Veng Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento, progride para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Junho de 2010, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Angelina Madeira de Carvalho da Silva e Carla Cheang — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um

定，Angelina Madeira de Carvalho da Silva及鄭嘉雯在本局擔任職務的編制外合同，自二零一零年八月一日起續期一年，並以附註方式修改其合同第三條款，晉階為第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205點。

ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, progridem para assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, neste Instituto, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Agosto de 2010.

二零一零年七月二十八日於體育發展局

局長 黃有力

Instituto do Desporto, aos 28 de Julho de 2010. — O Presidente do Instituto, *Vong Iao Lek*.

旅遊學院

編制人員的名單

根據社會文化司司長二零一零年七月二十二日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第14/2009號法律所需的旅遊學院編制人員的名單，該名單自二零零九年八月四日生效：

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Lista nominativa do pessoal do quadro

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista nominativa do pessoal do quadro do IFT, decorrente da aplicação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia				
黃竹君 Vong Chuk Kwan	院長 Presidente	—	院長 Presidente	—	
甄美娟 Ian Mei Kun	代副院長 Vice-Presidente substituta	—	副院長 Vice-Presidente	—	e)
Diamantina Luiza do Rosario Sa Coimbra	廳長 Chefe de departamento	—	廳長 Chefe de departamento	—	
陳美霞 Chan Mei Ha	處長 Chefe de divisão	—	處長 Chefe de divisão	—	
王美清 Wong Mei Cheng	處長 Chefe de divisão	—	處長 Chefe de divisão	—	
朱振榮 Chu Chan Weng	代處長 Chefe de divisão substituto	—	處長 Chefe de divisão	—	f)
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior				
鄧寶國 Tang Pou Kuok	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	d)
甄美娟 Ian Mei Kun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	a)

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
陳美霞 Chan Mei Ha	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
朱振榮 Chu Chan Weng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	c)
王美清 Wong Mei Cheng	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	c)
黎穎超 Lai Weng Chio	顧問高級資訊技術員 Técnico superior de informática assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	
羅志明 Law Chi Ming	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	
梁健華 Leong Kin Wa	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	二等高級技術員 Técnico superior de 2.ª classe	1	
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico				
Diamantina Luiza do Rosario Sa Coimbra	特級技術員 Técnico especialista	3	特級技術員 Técnico especialista	3	b)
李潔荷 Lei Kit Ho	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	
聶嚨嚨 Nip Kuok Ieng	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	
黃炎權 Wong Im Kun	首席技術員 Técnico principal	2	首席技術員 Técnico principal	2	
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio				
馮若華 Fong Ieok Wa	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	3	
戴麗萍 Tai Lai Peng	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
黃國榮 Vong Kuok Veng	特級資訊督導員 Assistente de informática especialista	2	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	2	
潘小娟 Pun Sio Kun	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto-técnico especialista	1	
何輝 Ho Fai	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista principal	1	
尹耀國 Wan Yong Cok	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	

編制內人員 Pessoal do quadro					
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 3/8/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 4/8/2009		備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	
羅茂顏 Lo Mao Ngan	一等文員 1.º oficial administrativo	2	首席行政技術助理員 Assistente técnico administra- tivo principal	2	
李美燕 Lei Mei In	首席助理技術員 Técnico auxiliar principal	2	首席行政技術助理員 Assistente técnico administra- tivo principal	2	
人員組別 Grupo de pessoal	旅遊 Turismo				
李器穌 Li Y Nep, Jesus	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	
陳傳錢 Chan Chun Chin	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	
吳宗岳 Ung Alberto	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	
徐漢強 Choi Hon Keung	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	旅業及酒店業學校輔導員 Monitor da Escola de Turismo e Indústria Hoteleira	5	

	備註 Obs.
<i>a</i>	副院長 Vice-Presidente
<i>b</i>	廳長 Chefe de departamento
<i>c</i>	處長 Chefe de divisão
<i>d</i>	在其他部門執行職務 A exercer funções noutros Serviços
<i>e</i>	根據15/2009號法律第32條第5款之規定，於2009年8月4日起以定期委任方式擔任副院長之職務。 Nos termos do artigo 32.º, n.º 5, da Lei n.º 15/2009, passa a exercer funções no cargo de vice-presidente com efeitos a partir de 4 de Agosto de 2009.
<i>f</i>	根據15/2009號法律第32條第5款之規定，於2009年8月4日起以定期委任方式擔任處長之職務。 Nos termos do artigo 32.º, n.º 5, da Lei n.º 15/2009, passa a exercer funções no cargo de chefe de divisão com efeitos a partir de 4 de Agosto de 2009.

土地工務運輸局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自簽署人於二零一零年七月二日作出的批示：

陳嬋娟、馮秀萍、陳美娟、林麗娟及李惠芝，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年七月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年七月七日作出的批示：

第一職階二等高級技術員伍玉美及第一職階二等技術輔導員高凱文——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，分別由二零一零年八月十六日及八月二十三日起生效。

梁華熙、黃潔珩、梁祖雄、黃守儒及龍保雲，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其等編制外合同獲得續期一年，由二零一零年九月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一零年七月八日作出的批示：

王嘉寶，第一職階二等技術輔導員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年九月二日起生效。

李妙青，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一、三及四款之規定，其編制外合同獲得續期一年，由二零一零年九月二日起生效。

Por despachos do signatário, de 2 de Julho de 2010:

Chan Sim Kun, Fong Sau Peng, Chan Mei Kuen, Lam Lai Kun e Lei Wai Chi, assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Julho de 2010.

Por despachos do signatário, de 7 de Julho de 2010:

Ng Iok Mei, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, e Kou Hoi Man, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 16 e 23 de Agosto de 2010, respectivamente.

Leong Wa Hei, Vong Kit Hang, Leong Chou Hung, Wong Sao Iu e Long Pou Wan, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2010.

Por despachos do signatário, de 8 de Julho de 2010:

Wong Ka Pou, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2010.

Lei Mio Cheng, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1, 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Setembro de 2010.

二零一零年七月二十六日於土地工務運輸局

局長 賈利安

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 26 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, *Jaime Roberto Carion*.

郵政局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一零年七月十六日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改鮑惠玲在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一零年七月十八日起轉為收取相等於第六職階技術工人的薪俸點220的薪俸。

根據八月三日第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改陳循利在本局擔任職務的散位合同第三條款，自二零一零年七月二十二日起轉為收取相等於第六職階勤雜人員的薪俸點160的薪俸。

二零一零年七月二十六日於郵政局

局長 劉惠明

房屋局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年七月十二日的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以編制外合同聘用劉家光、吳淑芬、羅志威、羅靜賢及陳賽紅在本局擔任第一職階二等技術輔導員的職務，首兩位自二零一零年八月五日及其餘三位自二零一零年八月十八日起生效，為期一年，薪俸點為260。

二零一零年七月二十九日於房屋局

代局長 郭惠嫻

交通事務局**編制人員的名單**

根據運輸工務司司長二零一零年七月十九日的批示及按照第14/2009號法律第七十五條第二款的規定，批准公佈為執行第

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS**Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 16 de Julho de 2010:

Pau Vai Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de operário qualificado, 6.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 18 de Julho de 2010.

Chan Chon Lei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, a partir de 22 de Julho de 2010.

Direcção dos Serviços de Correios, aos 26 de Julho de 2010.
— A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Julho de 2010:

Lau Kar Kwong, Ng Sok Fan, Law Chi Wai, Law Cheng In e Chan Choi Hong — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, neste Instituto, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 5 para os dois primeiros e 18 de Agosto de 2010 para os restantes.

Instituto de Habitação, aos 29 de Julho de 2010. — A Presidente do Instituto, substituta, *Kuoc Vai Han*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO**Lista nominativa do pessoal do quadro**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 19 de Julho de 2010, e nos termos do artigo 75.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, foi autorizada a publicação da lista

14/2009號法律所需的交通事務局編制人員的名單，該名單自二
零零九年八月四日生效：

nominativa do pessoal do quadro da DSAT, decorrente da apli-
cação da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Agosto de 2009:

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	領導及主管 Direcção e chefia					
汪雲 Wong Wan	局長 Director	---	局長 Director	---	定期委任 Comissão de Serviço	
鄧惠蓮 Tang Wai Lin	副局長 Subdirectora	---	副局長 Subdirectora	---	定期委任 Comissão de Serviço	
鄭岳威 Chiang Ngoc Vai	副局長 Subdirector	---	副局長 Subdirector	---	定期委任 Comissão de Serviço	
賈靖龍 Luis Correia Gageiro	廳長 Chefe de departamento	---	廳長 Chefe de departamento	---	定期委任 Comissão de Serviço	
謝國漢 Che Kok Hon	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
鍾慧璇 Chong Wai Sun	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
畢丹尼 Daniel Peres Pedro	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
楊錦華 Ieong Kam Wa	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	a)
郭惠嫻 Kuoc Vai Han	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	b)
鄭偉卓 Kuong Vai Cheok	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	c)
鄭詠琪 Kwong Weng Kei	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
賴健豪 Lai Kin Hou	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
李穎康 Lei Veng Hong	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
羅誠智 Lo Seng Chi	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	d)
莫垂道 Mok Soi Tou	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	
蕭日鵬 Sio Iat Pang	處長 Chefe de divisão	---	處長 Chefe de divisão	---	定期委任 Comissão de Serviço	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	高級技術員 Técnico superior					
Ana Margarida Anta de Sousa Pires	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	首席顧問高級技術員 Técnico superior assessor principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
鄭岳威 Chiang Ngoc Vai	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	3	確定委任 Nomeação definitiva	e)
歐偉雄 Ao Wai Hong	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	
賈靖龍 Luis Correia Gageiro	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	2	確定委任 Nomeação definitiva	f)
陳海 Chan Hoi	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鍾慧璇 Chong Wai Sun	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	g)
林志劍 Lam Chi Kim	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	h)
林兆鑒 Lam Sio Kuan	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	顧問高級技術員 Técnico superior assessor	1	確定委任 Nomeação definitiva	
鄧惠蓮 Tang Wai Lin	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	首席高級技術員 Técnico superior principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	e)
蔡子旺 Choi Chi Wong	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
賴健豪 Lai Kin Hou	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	首席高級技術員 Técnico superior principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	i)
人員組別 Grupo de pessoal	技術員 Técnico					
畢丹尼 Daniel Peres Pedro	特級技術員 Técnico especialista	3	首席特級技術員 Técnico especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	j)

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
鄭偉卓 Kuong Vai Cheok	特級技術員 Técnico especialista	1	特級技術員 Técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	c)
人員組別 Grupo de pessoal	技術輔助人員 Técnico de apoio					
Isabel Maria de S.F.A dos Santos Gonçalves	特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista	3	首席特級公關督導員 Assistente de relações públicas especialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
何翠珊 Ho Choi San	特級技術輔導員 Adjunto - técnico especialista	1	特級技術輔導員 Adjunto - técnico especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
梁玉堂 Leong Lok Tong	特級驗車考牌員 Inspector - examinador especialista	3	首席特級車輛駕駛考試員 Examinador de condução especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
潘活邦 Pun Vut Pong	特級驗車考牌員 Inspector - examinador especialista	3	首席特級車輛駕駛考試員 Examinador de condução especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	k)
黃達意 Vong Tat I	特級驗車考牌員 Inspector - examinador especialista	3	首席特級車輛駕駛考試員 Examinador de condução especialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
黃炳坤 Vong Peng Kuan	特級驗車考牌員 Inspector - examinador especialista	3	特級車輛駕駛考試員 Examinador de condução especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	l)
劉警權 Lao Keng Kun	首席驗車考牌員 Inspector - examinador principal	2	首席車輛駕駛考試員 Examinador de condução principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
余華源 U Wa Un	首席驗車考牌員 Inspector - examinador principal	2	首席車輛駕駛考試員 Examinador de condução principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
譚永基 Tam Veng Kei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
范嘉琪 Fan Ka Kei	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	m)
黃偉雄 Vong Vai Hong	特級助理技術員 Técnico auxiliar especialista	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Denise dos Anjos da Silva Fernandes	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo espe- cialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
高錦棠 Kou Kam Tong	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
陸少娟 Lok Sio Kun	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	3	確定委任 Nomeação definitiva	
Lourenço Pedro da Luz	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo espe- cialista principal	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Nelson de Sousa Ah-Heng	首席行政文員 Oficial administrativo principal	3	首席特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo espe- cialista principal	1	確定委任 Nomeação definitiva	
Lucinda de Fatima Joaquim	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo espe- cialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
黃少祺 Wong Siu Kei Filipe	首席行政文員 Oficial administrativo principal	2	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	2	確定委任 Nomeação definitiva	
Carolina Luisa do Rosario	首席行政文員 Oficial administrativo principal	1	特級行政技術助理員 Assistente técnico administrativo especialista	1	確定委任 Nomeação definitiva	

編制內人員 Pessoal do quadro						
人員組別及姓名 Grupo e nome	二零零九年八月三日的狀況 Situação em 03/08/2009		二零零九年八月四日的狀況 Situação em 04/08/2009		任用方式 Forma de provimento	備註 Obs.
	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.	職級/職位 Categoria/Cargo	職階 Esc.		
人員組別 Grupo de pessoal	工人 Operário					
陳容昌 Chan Iong Cheong	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	n)
劉少珊 Lao Sio San	半熟練工人 Operário semiqualeficado	7	技術工人 Operário qualificado	7	編制內散位 Assalariado do quadro	
黎小平 Lai Sio Peng	工人 Operário	7	勤雜人員 Auxiliar	9	編制內散位 Assalariado do quadro	
姚鳳笑 Iu Fong Siu	助理員 Auxiliar	7	勤雜人員 Auxiliar	7	編制內散位 Assalariado do quadro	

	備註：	Observações:
a)	自二零一零年六月一日起，以定期委任方式擔任房屋局樓宇管理事務廳廳長；原職位為房屋局編制確定委任人員。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Assuntos de Gestão de Edifícios do Instituto de Habitação, a partir de 1 de Junho de 2010; sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal do Instituto de Habitação.
b)	自二零一零年二月一日起，以定期委任方式擔任房屋局副局長；原職位為房屋局編制確定委任人員。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de vice-presidente do Instituto de Habitação, a partir de 1 de Fevereiro de 2010; sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal do Instituto de Habitação.
c)	自二零一零年三月三日起，以定期委任方式擔任交通規劃及建設廳廳長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Planeamento e Desenvolvimento de Tráfego, a partir de 3 de Março de 2010.
d)	自二零一零年七月一日起，以定期委任方式擔任交通管理廳廳長；原職位為土地工務運輸局編制確定委任人員。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Gestão de Tráfego, a partir de 1 de Julho de 2010; sendo, no lugar de origem, pessoal de nomeação definitiva do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.
e)	以定期委任方式擔任副局長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de subdirector.
f)	以定期委任方式擔任車輛及駕駛員事務廳廳長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe do Departamento de Assuntos de Veículos e Condutores.
g)	以定期委任方式擔任稽查處處長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Fiscalização.
h)	自二零一零年六月一日起，以定期委任方式擔任道路工程處處長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Obras Viárias, a partir de 1 de Junho de 2010.
i)	以定期委任方式擔任交通設備處處長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Equipamentos de Tráfego.

	備註：	Observações:
j)	以定期委任方式擔任車輛處處長。	Exerce, em comissão de serviço, o cargo de chefe da Divisão de Veículos.
k)	於二零一零年五月十一日退休。	Aposentou-se em 11 de Maio de 2010.
l)	於二零零九年十月一日離逝。	Faleceu em 1 de Outubro de 2009.
m)	自二零一零年七月一日起免除其職務，並於同日起與其訂立第一職階二等技術員之編制外合同。	Exonerado das funções anteriores, a partir de 1 de Julho de 2010, em que foi celebrado o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão.
n)	於二零一零年七月六日退休。	Aposentou-se em 6 de Julho de 2010.

二零一零年七月二十三日於交通事務局

局長 汪雲

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 23 de Julho de 2010.

O Director, Wong Wan.

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零零九年十一月十九日及代局長於二零一零年四月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林少強在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，追溯自二零零九年十一月十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳美大在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同獲續期一年，追溯自二零一零年一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一零年三月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註方式修改趙翠儀之編制外合同第三條款，轉為擔任第二職階二等高級技術員（資訊範疇），薪俸點為455，追溯自二零零九年六月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年五月十二日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃明基在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年六月九日起生效。

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Novembro de 2009, e director dos Serviços, substituto, de 19 de Abril de 2010:

Lam Sio Keong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeito retroactivo, a partir de 17 de Novembro de 2009.

Chan Mei Tai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeito retroactivo, a partir de 1 de Janeiro de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 8 de Março de 2010:

Chio Choi I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 455, nos termos da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeito retroactivo, a partir de 1 de Junho de 2009.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Maio de 2010:

Vong Ming Kay, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Junho de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，梁泳華在本局擔任第一職階二等技術輔導員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年六月十四日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，林桂英在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年六月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，張詠芷在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年七月二十七日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃婉嫻在本局擔任第一職階二等技術輔導員（資訊範疇）的散位合同轉為編制外合同，為期一年，自二零一零年八月一日起生效。

摘錄自局長於二零一零年五月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，林成海在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同自二零一零年六月二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳耀明在本局擔任第一職階重型車輛司機的散位合同自二零一零年六月二十日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，黃章治在本局擔任第五職階技術工人的散位合同自二零一零年七月四日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳翽澳在本局擔任第七職階勤雜人員的散位合同自二零一零年七月四日起獲續期一年。

Leong Weng Wa, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 14 de Junho de 2010.

Lam Kuai Ieng, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Junho de 2010.

Cheung Wing Chi, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 27 de Julho de 2010.

Wong Un Han, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, assalariada, destes Serviços — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Agosto de 2010.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Maio de 2010:

Lam Seng Hoi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Junho de 2010.

Chan Io Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 1.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 20 de Junho de 2010.

Wong Cheong Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2010.

Chan Fei Ou — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 7.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Julho de 2010.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，李開枝在本局擔任第八職階勤雜人員的散位合同自二零一零年七月二十二日起獲續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳偉明在本局擔任第六職階勤雜人員的散位合同自二零一零年七月三十一日起獲續期一年。

摘錄自局長於二零一零年六月一日作出的批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳偉釗在本局擔任職務的散位合同自二零一零年六月十日起獲續期一年，並以附註方式修改合約第三條款，轉為擔任第二職階重型車輛司機，薪俸點為180。

摘錄自運輸工務司司長於二零一零年六月八日作出的批示：

應本局編制內確定委任之第二職階特級行政技術助理員范嘉琪的請求，自二零一零年七月一日起免除其職務。根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，於同日起與其訂立編制外合同，職級為第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期一年。

更正

因刊登於二零零九年八月二十六日《澳門特別行政區公報》第二組第11139頁之批示摘錄中葡文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“摘錄自局長……的批示：”

應改為：“摘錄自代局長……的批示：”。

二零一零年七月二十七日於交通事務局

局長 汪雲

Lei Hoi Chi — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 22 de Julho de 2010.

Chan Wai Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 6.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Julho de 2010.

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Junho de 2010:

Chan Vai Chiu — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 8 de Junho de 2010:

Fan Ka Kei — exonerada, a seu pedido, o cargo de assistente técnica administrativa especialista, 2.º escalão, de nomeação definitiva do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Julho de 2010, em que foi celebrado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão nas versões chinesa e portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial* da RAEM, II Série, de 26 de Agosto de 2009, a páginas 11139, se rectifica o seguinte:

Onde se lê: «Por despacho do director dos Serviços, ...»

deve ler-se: «Por despacho da directora dos Serviços, substituta, ...».

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 27 de Julho de 2010. — O Director dos Serviços, Wong Wan.